

**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ СЕНТА
ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA**



**БРОЈ 3. ГОДИНА XLII
XLII. ÉVFOLYAM 3. SZÁM**

**28. MAJ 2007. ГОДИНЕ
2007. MÁJUS 28.**

**S E N T A
Z E N T A**

19.

На основу члана 20. Закона о финансирању локалне самоуправе („Службени гласник РС“ бр. 62/2006) и члана 51. и 63. Статута општине Сента („Службени лист општине Сента“ бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07) Скупштина општине Сента на седници од 25.05.2007.г. донела је

19.

A helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 62/2006. szám) 20. szakasza és Zenta község statútuma (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/2007. szám) 51. és 63. szakasza alapján Zenta Község Képviselő-testülete 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

О Д Л У К У

**О ОБЛИКУ И НАЧИНУ НЕПОСРЕДНОГ
ИЗЈАШЊАВАЊА ГРАЂАНА ОПШТИНЕ СЕНТА
О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА**

Члан 1.

Овом Одлуком се регулише облик, начин и поступак непосредног изјашњавања грађана о увођењу самодоприноса на подручју општине Сента.

Члан 2.

Одлуку о самодоприносу грађани доносе путем референдума.

Члан 3.

Право изјашњавања на референдуму имају грађани чије је пребивалиште на подручју на коме се средства самодоприноса прикупљају.

Право изјашњавања на референдуму имају и грађани који немају пребивалиште на подручју на коме се средства прикупљају, али на том подручју имају непокретну имовину, а средствима се побољшају услови коришћења те имовине (изградња путева, комуналних објеката и сл.).

Комисија за спровођење референдума сачињава списак грађана из става 2. овог члана.

Члан 4.

На референдуму грађани се изјашњавају лично и тајно, на гласачким листићима.

Члан 5.

Акт о расписивању референдума доноси Скупштина општине.

Од дана расписивања до дана спровођења референдума не може протећи мање од 15 ни више од 45 дана.

R E N D E L E T E T

**A ZENTA KÖZSÉGI POLGÁROK HELYI JÁRULÉK
BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ KÖZVETLEN
VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSÁNAK FORMÁJÁRÓL
ÉS MÓDJÁRÓL**

1. szakasz

Ez a rendelet a helyi járulék Zenta község területére való bevezetéséről szóló közvetlen polgári véleménynyilvánítás formáját, módját és eljárását szabályozza.

2. szakasz

A helyi járulékról szóló rendeletet a polgárok népszavazás útján hozzák meg.

3. szakasz

A népszavazáson való véleménynyilvánításra azok a polgárok jogosultak, akiknek az állandó lakóhelye azon a területen van, ahol a helyijárulék-eszközöket begyűjtik.

A népszavazáson való véleménynyilvánításra azok a polgárok is jogosultak, akiknek nincs állandó lakóhelye azon a területen, ahol az eszközöket begyűjtik, de a szóban forgó területen ingatlannal rendelkeznek, az eszközökkel pedig javulnak az említett ingatlan használatának a feltételei (út- és közműépítés stb.).

A jelen szakasz 2. bekezdésében említett polgárok névjegyzékét a népszavazást lebonyolító bizottság állítja össze.

4. szakasz

A népszavazáson a polgárok személyesen és titkosan, szavazólapon nyilvánítanak véleményt.

5. szakasz

A népszavazás kiírásáról szóló aktust a Községi Képviselő-testület hozza meg.

A népszavazás kiírásának napjától a lebonyolítás napjáig nem telhet el 15-nél kevesebb, sem 45-nél több nap.

Члан 6.

Акт о расписивању референдума садржи нарочито: назначење територије за коју се референдум расписује; питање о коме се изјашњавају грађани, тј. увођење самодоприноса, датум спровођења референдума и време одређено за изјашњавање на референдуму.

Акт о расписивању референдума се објављује у „Службеном листу општине Сента“.

Члан 7.

Органи за спровођење референдума су Комисија и гласачки одбор.

Комисију за спровођење референдума образује Скупштина општине, а Комисија образује гласачке одобре.

Члан 8.

Комисија за спровођење референдума има председника, секретара и три члана.

Комисија обавља следеће послове:

- стара се о законитом спровођењу референдума
- стара се о обезбеђивању материјала за спровођење референдума
- прописује обрасце за спровођење референдума
- образује гласачке одборе и одређује њихов број
- даје упутства за рад гласачким одборима и усклађује њихов рад
- одређује гласачка места
- утврђује укупне резултате референдума и подноси извештај Скупштини општине
- решава по приговору на одлуке одбора у вези неправилности у поступку изјашњавања путем референдума
- обавља и друге послове утврђене законом и овом Одлуком.

Члан 9.

Гласачки одбори имају председника и два члана, који имају своје заменике.

Гласачки одбори обављају следеће послове:

- руководе гласањем на гласачким местима
- обезбеђују правилност и тајност гласања

6. szakasz

A népszavazás kiírásáról szóló aktus különösen a következőket tartalmazza: annak a területnek a megnevezését, amelyre a népszavazást kiírják; azt a kérdést – azaz a helyi járulék bevezetése –, amelyről a polgárok véleményt nyilvánítanak; a népszavazás lebonyolításának feltétét és a népszavazáson való véleménynyilvánításra meghatározott időt.

A népszavazás kiírásáról szóló aktust közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában.

7. szakasz

A népszavazást lebonyolító szervek a bizottság és a szavazatszedő bizottság.

A népszavazást lebonyolító bizottságot a Községi Képviselő-testület alakítja meg, a bizottság pedig megalakítja a szavazatszedő bizottságokat.

8. szakasz

A népszavazást lebonyolító bizottságnak elnöke, titkára és három tagja van.

A bizottság az alábbi teendőket látja el:

- gondoskodik a népszavazás törvényes lebonyolításáról,
- gondoskodik a népszavazás lebonyolításához szükséges anyag biztosításáról,
- előírja a népszavazás lebonyolítására vonatkozó űrlapokat,
- szavazatszedő bizottságokat létesít, és meghatározza számukat,
- utasítást ad a szavazatszedő bizottságok működésére vonatkozóan, és összehangolja a szavazatszedő bizottságok munkáját,
- kijelöli a szavazóhelyeket,
- megállapítja a népszavazás végeredményét, és jelentést terjeszt a Községi Képviselő-testület elé,
- dönt a szavazatszedő bizottságoknak a népszavazás útján történő vélemény-nyilvánítási eljárásban történt szabálytalanságokkal kapcsolatban hozott döntése ellen emelt kifogásokról,
- a törvényben és e rendeletben megállapított egyéb teendőket is ellátja.

9. szakasz

A szavazatszedő bizottságoknak elnöke és két tagja van, és ezeknek helyetteseik vannak.

A szavazatszedő bizottságok az alábbi teendőket végzik:

- levezetik a szavazást a szavazóhelyeken,
- biztosítják a szavazás szabályosságát és titkosságát,

- утврђују резултате гласања на гласачким местима.

Члан 10.

Време гласања на референдуму одређује се тако да се омогући гласање свим грађанима који имају право изјашњавања на референдуму.

Гласање се закључује истеком времена одређеног за гласање, а грађанима који су се затекли на гласачком месту у тренутку његовог затварања омогућиће се да гласају.

Члан 11.

Питање о увођењу самодоприноса мора бити изражено јасно тако да се на њега може одговорити речју „за“ или „против“, односно „да“ или „не“.

Члан 12.

Гласачки листић за изјашњавање на референдуму садржи:

- назив органа који је расписао референдум
- дан одржавања референдума
- питање о увођењу самодоприноса
- речи „за“ или „против“ односно „да“ или „не“ једна поред друге.

Глас се заокруживањем на гласачком листићу једног од могућег одговора.

Члан 13.

Гласачке листиће припрема Комисија за спровођење референдума.

Комисија утврђује број гласачких листића који мора бити једнак броју грађана који имају право изјашњавања на референдуму, као и број резервних гласачких листића.

Члан 14.

По завршеном гласању гласачки одбор утврђује резултате гласања на гласачком месту и о томе саставља записник.

У записнику о резултату гласања на гласачком месту наводе се: датум и место одржавања гласања; гласачко место; предлог о увођењу самодоприноса; лична имена чланова гласачког одбора; број грађана са правом гласања на гласачком месту; број грађана који су гласали и резултат гласања.

Записник потписују сви чланови гласачког одбора.

- megállapítják a szavazóhelyen lebonyolított szavazás eredményét.

10. szakasz

A népszavazás időpontját úgy kell meghatározni, hogy a népszavazás útján való véleménynyilvánításra jogosult polgárok mindannyian szavazhassanak.

A szavazás a szavazásra meghatározott idő leteltével zárul, azon polgárok részére pedig, akik a zárás pillanatában a szavazóhelyen tartózkodnak, lehetővé kell tenni a szavazást.

11. szakasz

A helyi járulék bevezetésére vonatkozó kérdést világosan meg kell fogalmazni, úgy, hogy arra „rá szavazok”-kal vagy „ellene szavazok”-kal, illetve „igen”-nel vagy „nem” -mel lehessen felelni.

12. szakasz

A népszavazáson való véleménynyilvánításra vonatkozó szavazócédula az alábbiakat tartalmazza:

- a népszavazást kiíró szerv megnevezését,
- a népszavazás megtartásának napját,
- a helyi járulék bevezetéséről szóló kérdést,
- a „rá szavazok” vagy „ellene szavazok”, illetve „igen” vagy „nem” szavakat egymás mellett.

A szavazás a szavazócédulán a lehetséges válaszok egyikének a bekarikázásával történik.

13. szakasz

A szavazócédulákat a népszavazást lebonyolító bizottság készíti elő.

A bizottság állapítja meg a szavazócédulák számát – amelynek azonosnak kell lenni a népszavazáson való véleménynyilvánításra jogosult polgárok számával –, valamint a tartalék szavazócédulák számát is.

14. szakasz

A szavazás befejezése után a szavazatszedő bizottság megállapítja a szavazóhelyen lebonyolított szavazás eredményét, és erről jegyzőkönyvet vesz fel.

A szavazóhelyen lebonyolított szavazás eredményéről szóló jegyzőkönyvben a következőket kell feltüntetni: a szavazás megtartásának keltét és helyét; a szavazóhelyet; a helyi járulék bevezetéséről szóló javaslatot; a szavazatszedő bizottság tagjainak nevét; a szavazóhelyen történő szavazásra jogosult polgárok számát; azoknak a polgároknak a számát, akik szavaztak és a szavazás eredményét.

A jegyzőkönyvet a szavazatszedő bizottság mindegyik tagjának alá kell írnia.

Члан 15.

15. szakasz

Извештај о спроведеном референдуму Комисија доставља Скупштини општине.

A lebonyolított népszavazásról szóló jelentést a bizottság megküldi a Községi Képviselő-testületnek.

Резултат референдума о увођењу самодоприноса проглашава Скупштина општине и исти се објављује у „Службеном листу општине Сента“.

A helyi járulék bevezetéséről szóló népszavazás eredményét a Községi Képviselő-testület hirdeti ki, és azt közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában.

Члан 16.

16. szakasz

Референдум о увођењу самодоприноса пуноважан је уколико је на њему гласала већина грађана који имају право изјашњавања по питању увођења самодоприноса.

A helyi járulék bevezetéséről szóló népszavazás akkor érvényes, ha azon a helyi járulék kérdésében véleménynyilvánításra jogosult polgárok többsége szavaz.

Одлука о увођењу самодоприноса сматра се донетом уколико је за њу гласала већина грађана који имају право изјашњавања по питању увођења самодоприноса.

A helyi járulék bevezetéséről szóló rendelet akkor tekintendő meghozottnak, ha az önkéntes hozzájárulás kérdésében véleménynyilvánításra jogosult polgárok többsége rászavaz.

Члан 17.

17. szakasz

Одлука о увођењу самодоприноса донета на референдуму обавезна је.

A helyi járulék bevezetéséről a népszavazáson hozott rendelet kötelező érvényű.

Ако су се грађани изјаснили за увођење самодоприноса, акт се сматра усвојеним даном проглашавања одлуке о увођењу самодоприноса.

Amennyiben a polgárok a helyi járulék bevezetése mellett nyilatkoztak, az aktus a helyi járulék bevezetéséről szóló rendelet kihirdetésének napjával tekintendő elfogadottnak.

Ако грађани референдумом нису потврдили одлуку, сматра се да одлука о увођењу самодоприноса није ни донет.

Ha a polgárok a népszavazáson nem erősítették meg a rendeletet, úgy tekintendő, hogy a helyi járulék bevezetéséről szóló rendeletet nem hozták meg.

Члан 18.

18. szakasz

Ако грађани референдумом нису потврдили одлуку о увођењу самодоприноса, о истој не може се поново одлучивати у року краћем од шест месеци од дана гласања на референдуму.

Ha a polgárok a népszavazáson nem erősítették meg a helyi járulék bevezetéséről szóló rendeletet, arról a népszavazás napjától számított hat hónapnál rövidebb határidőben nem lehet újból dönteni.

Члан 19.

19. szakasz

Грађанин има право, у року од 24 сата од тренутка кад је донета одлука, односно извршена радња или је учињен пропуст, да поднесе приговор Комисији за спровођење референдума ако сматра да су тиме учињене неправилности у спровођењу референдума.

A polgár a rendelet meghozatalának, illetve a cselekmény megtörténésének, illetve a mulasztás elkövetésének pillanatától számított 24 órán belül – amennyiben úgy véli, hogy ezzel szabálytalanságra került sor a népszavazás lebonyolításában – kifogás emelésére jogosult a népszavazást lebonyolító bizottságnál.

Комисија којој је поднет приговор одлучује о приговору у року од 24 сати од подношења приговора.

Annak a bizottságnak, amelyhez a kifogást emelték, a kifogás benyújtásától számított 24 órán belül döntenie kell a kifogásról.

Члан 20.

20. szakasz

Ако је неправилност учињена на гласачком месту битно утицала на резултате гласања, Комисија за спровођење референдума ће поништити изјашњавање на том гласачком месту и одредити време поновног изјашњавања.

Ha a szavazóhelyen elkövetett szabálytalanság lényegesen hatott a szavazás eredményére, a népszavazást lebonyolító bizottság megsemmisíti a szóban forgó szavazóhelyen történt véleménynyilvánítást, és meghatározza az újbóli véleménynyilvánítás időpontját.

Члан 21.

Против решења Комисије донете по приговору из члана 19. ове одлуке подносилац приговора може изјавити жалбу Општинском Већу у року од 24 сата од момента достављања решења Комисије.

Жалба се може изјавити органу из става 1. овог члана и у случају да Комисија не донесе решење по приговору у року из става 2. члана 19. ове одлуке. Рок за изјаву жалбе почиње тећи од момента када је решење требало бити донето од стране Комисије.

Општинско Веће је дужно одлучити по жалби у року од 24 сата по пријему жалбе.

Одлука Општинског Већа је коначна.

Члан 22.

Списак грађана који имају право гласања на референдуму о увођењу самодоприноса води, закључује, оверава и објављује Комисија за спровођење референдума.

Списак се закључује 48 часова пре почетка гласања.

Члан 23.

Средстава за спровођење референдума о увођењу самодоприноса обезбеђује орган који је исти расписао.

Члан 24.

Даном ступања на снагу ове одлуке престаје да важи Одлука о облику и начину непосредног изјашњавања грађана општине Сента о увођењу самодоприноса („Службени лист општине Сента“ бр. 13/2001)

Члан 25.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Сента“.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 014-1/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

21. szakasz

A bizottságnak a jelen rendelet 19. szakaszában említett kifogás ügyében meghozott határozata alapján a kifogás benyújtója a bizottság határozatának kézhezvételétől számított 24 órán belül fellebbezést nyújthat be a Községi Tanácshoz.

Fellebbezés terjeszthető be a jelen szakasz 1. bekezdésében említett szervhez abban az esetben is, ha a bizottság nem hozza meg a kifogás ügyében a határozatot a jelen rendelet 19. szakaszának 2. bekezdésében említett határidőben. A fellebbezés benyújtásának határideje attól a pillanattól számítódik, amikor a határozatnak a bizottság részéről meghozatalra kellene kerülnie.

A Községi Tanács a fellebbezés kézhezvételétől számított 24 órán belül köteles döntést hozni a fellebbezés ügyében.

A Községi Tanács döntése végleges.

22. szakasz

A helyi járulék bevezetéséről szóló népszavazáson szavazásra jogosult polgárok jegyzékét a népszavazást lebonyolító bizottság vezeti, zárja, hitelesíti és teszi közzé.

A jegyzéket a szavazás megkezdése előtt 48 órával kell lezárni.

23. szakasz

A helyi járulék bevezetéséről szóló népszavazás lebonyolításához szükséges eszközöket az azt kiíró szerv biztosítja.

24. szakasz

A jelen rendelet hatálybalépésével a Zenta községi polgárok helyi járulék bevezetéséről szóló közvetlen véleménynyilvánításának formájáról és módjáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 13/2001. szám) hatályát veszti.

25. szakasz

A jelen rendelet a Zenta Község Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám: 014-1/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

20.

На основу члана 30. става 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ бр. 9/2002, 33/2004, 135/2004 и 62/2006), става 3. члана 2. Закона о матичним књигама („Службени гласник СРС“ бр. 15/90 и „Службени гласник РС“ бр. 57/2003 и 101/2005-др.закон), и на основу члана 19. става 1. тачке 26. Статута општине Сента („Службени лист општине Сента“ бр.1/2006-пречишћени текст и 2/2007), Скупштина општине Сента на својој седници од 25.05.2007.г. донела је

20.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/2002., 33/2004., 135/2004. és 62/2006. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 20. pontja, az anyakönyvekről szóló törvény (az SZSZK Hiv. Közlönye, 15/90. és az SZK Hiv. Közlönye, 57/2003. és 101/2005. szám – egyéb törv.) 2. szakaszának 3. bekezdése, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/2007. szám) 19. szakasza 1. bekezdésének 26. pontja alapján Zenta Község Képviselő-testülete 2007. május 25-én meghozta az alábbi

**О Д Л У К У
О ОДРЕЂИВАЊУ МАТИЧНИХ ПОДРУЧЈА НА
ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ СЕНТА**

I.

Овом одлуком се одређују матична подручја на територији општине Сента.

II.

На територији општине Сента одређују се следећа матична подручја:

1. Матично подручје Сента, за насељена места Сента, Горњи Брег и Богараш,
2. Матично подручје Торњош, за насељена места Торњош и Кеви.

III.

Вођење матичних књига за подручје општине Сента обезбеђује:

- Општинска управа општине Сента, за матично подручје Сента и
- Месна канцеларија Општинске управе општине Сента у Торњошу, за матично подручје Торњош

IV.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу општине Сента“.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 20-1/V-07

Председник Скупштине општине
Жирос-Јанкелић Анико, с.р.

**RENDELETET
AZ ANYAKÖNYVI KERÜLETEK
MEGHATÁROZÁSÁRÓL ZENTA KÖZSÉG
TERÜLETÉN**

I.

A Községi Képviselő-testület jelen rendelettel meghatározza az anyakönyvi kerületeket Zenta község területén.

II.

A Községi Képviselő-testület Zenta község területén az alábbi anyakönyvi kerületeket határozza meg:

1. Zenta anyakönyvi kerület Zenta, Felsőhegy és Bogaras települések területére,
2. Tornynos anyakönyvi kerület Tornynos és Kevi települések területére.

III.

Zenta község területén az anyakönyvek vezetését az alábbi szervek biztosítják:

- a Zenta anyakönyvi kerület részére a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal
- a Tornynos anyakönyvi kerület részére a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal Tornyosi Helyi Irodája.

IV.

Jelen rendelet a Zenta Község Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:20-1/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

21.

На основу члана 30. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ бр. 9/02, 33/04, 135/04 и 62/06) у складу са Законом о платама у државним органима и јавним службама („Сл. Гласник РС“ бр.34/2001, 62/2006 и 63/2006) те Уредбе о коефицијентима за обрачун и исплату плата именованих и постављених лица и запослених у државним органима („Службени гласник РС“ бр. 95/05-пречишћени текст, 62/06 др.закон и 6/07) а на основу члана 78. Статута општине Сента („Службени лист општине Сента“ бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07), Скупштина општине Сента на својој седници од 25.05.2007.г. донела је

**О Д Л У К У
О ОДРЕЂИВАЊУ КОЕФИЦИЈЕНТА ЗА
ОБРАЧУН ПЛАТА ПОСТАВЉЕНИХ ЛИЦА У
ОРГАНИМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМА ОПШТИНЕ
СЕНТА**

Члан 1.

Начелнику Општинске управе Сента и секретару Скупштине општине Сента као постављеним лицима у органима општине Сента, а директору Туристичке организације општине Сента као постављеном лицу у организацији општине Сента одређује се за обрачун плата коефицијент 14,85, а за обрачун и исплату плате примењује се основица утврђена закључком Владе Републике Србије за постављена лица у органима територијалне аутономије и локалне самоуправе.

Члан 2.

Приликом обрачуна плате за постављена лица из претходног члана сходно се примењују одредбе: Правилника о платама постављених и запослених лица у Општинској управи Сента бр. 110-1/2005-IV од 1.02.2005. године
Правилник о накнадама и другим примањима постављених и запослених лица у Општинској управи Сента од 26.05.2003. године бр. 110-2/2003-I, и Измене и допуне истог од 28.07.2006. године бр. 110-6/2006-VI
Правилник о одређивању коефицијента за обрачун плата изабраних, именованих и постављених лица у органима и организацијама општине Сента од 28.12.2004. године бр. 110-1/2004-I, те измене и допуне истог од 28.12.2005. године бр. 010-1/2005-V.

21.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/02., 33/04., 135/04. és 62/06. szám) 30. szakasza alapján, az állami szervezetekben és a közszolgálatokban kifizetett keresetekről szóló törvénnyel (az SZK Hiv. Közlönye, 34/2001., 62/2006. és 63/2006. szám) összhangban és az állami szervezetekben dolgozó kinevezett személyek és foglalkoztatottak fizetésének elszámolására és kifizetésére vonatkozó szorzószámokról szóló kormányrendelet (az SZK Hiv. Közlönye, 95/05 – egységes szerkezetbe foglalt szöveg, 62/06. egyéb törv. és 6/07. szám), valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/06. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/07. szám) 78. szakasza alapján Zenta Község Képviselő-testülete a 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

**R E N D E L E T E T
A ZENTAI KÖZSÉGI SZERVEKBEK ÉS
SZERVEZETEKBEK DOLGOZÓ KINEVEZETT
SZEMÉLYEK FIZETÉS-ELSZÁMOLÁSI
SZORZÓSZÁMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL**

1. szakasz

A Zentai Községi Közigazgatási Hivatal vezetője és a Zentai Községi Képviselő-testület titkára mint zentai községi szervben dolgozó kinevezett személyek, továbbá a Zentai Községi Idegenforgalmi Szervezet igazgatója mint zentai községi szervezetben dolgozó kinevezett személy részére 14,85-os fizetés-elszámolási szorzószámot kell meghatározni, a fizetés elszámolására és kifizetésére vonatkozóan pedig a Szerb Köztársaság Kormányának határozatával a területi autonómia és a helyi önkormányzat szerveiben dolgozó kinevezett személyekre vonatkozóan megállapított alapot kell alkalmazni.

2. szakasz

Az előző szakaszban említett kinevezett személyek fizetésének elszámolásakor megfelelően kell alkalmazni: a Zentai Községi Közigazgatási Hivatalban dolgozó kinevezett személyek és foglalkoztatottak fizetéséről szóló, 2005. 02. 1-jén kelt, 110-1/2005.-IV. számú szabályzat, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatalban dolgozó kinevezett személyek és foglalkoztatottak térítéséről és egyéb járandóságairól szóló, 2003. 05. 26-án kelt, 110-2/2003-I. számú szabályzat, valamint ennek a 2006. 07. 28-án kelt, 110-6/2006-VI. számú módosítása és kiegészítése, a zentai községi szervezetben és szervezetekben dolgozó választott és kinevezett személyek fizetés-elszámolási szorzószámának meghatározásáról szóló, 2004. 12. 28-án kelt, 110-1/2004-I. számú szabályzat, továbbá ennek a 2005. 12. 28-án kelt, 010-1/2005-V számú módosítása és kiegészítése rendelkezéseit.

Члан 3.

3. szakasz

Ово одлука ступа на снагу наредног дана од дана доношења, а примењује се приликом обрачуна плате на текући месец.

A jelen rendelet a meghozatalát követő napon lép hatályba, alkalmazásra pedig a folyó hónapra vonatkozó fizetés elszámolása alkalmával kerül.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 12-1/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

Сзерб Көзтәрсәсәг
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képvisező-testület
Szám:12-1/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képvisező-testület elnöke

22.

На основу члана 2, 4, 7, 104-183 Закона о привредним друштвима („Службени Гласник Републике Србије“ број 125/04), члана 18. став 1. тачка 22. и 35. и члана 30 Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ бр.9/02, 33/04 и 135/04), члана 78. Статута општине Сента („Службени лист општине Сента“ бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07) Скупштина општине Сента на својој седници одржаној дана 25.05.2007. године донела је следећу :

22.

A gazdasági társaságokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 125/04. szám) 2., 4. 7., 104–183. szakasza, a helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/02., 33/04. és 135/04. szám) 18. szakasza 1. bekezdésének 22. és 35. pontja és 30. szakasza, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/06. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/07. szám) alapján Zenta Község Képvisező-testülete 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

О Д Л У К У
О ПОТРЕБИ ОСНИВАЊА ПРИВРЕДНОГ
ДРУШТВА
„Индустијски парк Чока – Сента“ (д.о.о)

RENDELETET
a Csóka–Zenta Ipari Park (Kft.)
GAZDASÁGI TÁRSASÁG ALAPÍTÁSÁNAK
SZÜKSÉGESSÉGÉRŐL

I ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ

I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Члан 1.

Овом Одлуком о потреби оснивања привредног друштва (у даљем тексту : одлука) у сарадњи са општином Чока а у својству оснивача, општина Сента на основу уочене потребе приступа оснивању заједничког привредног друштва са ограниченом одговорношћу „Индустијски парк Чока – Сента“ д.о.о. (у даљем тексту : друштво).

1. szakasz

A gazdasági társaság alapításának szükségességéről szóló jelen rendelettel (a továbbiakban: rendelet) Zenta község - Csóka községgel együttműködve – alapítói minőségben, a tapasztalt szükséglet alapján, megkezdi a Csóka–Zenta Ipari Park Kft. korlátolt felelősségű közös gazdasági társaság (a továbbiakban: társaság) alapítását.

II ЦИЉЕВИ И ЗАДАЦИ ОСНИВАЊА

II. AZ ALAPÍTÁS CÉLJAI ÉS FELADATAI

Члан 2.

2. szakasz

Циљ оснивања привредног друштва са ограниченом одговорношћу из члана 1. ове одлуке поред стицања добити био би и пружање логистичке подршке реализацији заједничког пројекта изградње индустиријског парка Чока – Сента у циљу реализације идеја за бизнис путем стимулације домаћих и страних инвеститора, који се заснивају на принципима развоја региона са посебним акцентом на развоју подручја општина Чока и Сента.

A jelen rendelet 1. szakaszában említett korlátolt felelősségű gazdasági társaság alapításának célja a nyereségszerzésen kívül a Csóka–Zenta Ipari Park közös építési projektuma realizálásának logisztikai támogatása is lenne, a térségfejlesztési – különös tekintettel Csóka és Zenta községek területének fejlesztésére – elveken alapuló üzleti ötleteknek a hazai és a külföldi beruházók ösztönzése általi realizálása érdekében.

Члан 3.

3. szakasz

Задаци основаног друштва поред осталих били би следећи :

- израда и уређење простора као савременог облика технолошког парка у циљу унапређења бизниса и стицања добити, ангажовањем мањих прерађивачких и производних капацитета са посебним акцентом на очувању животне средине,
- промоција и продаја роба, производа и услуга пореклом са овог подручја,
- развој риболова, туризма, забавног и рекреативног програма и свих других садржаја као компатибилне надопуне постојећих ресурса,
- развој трговине, угоститељства, старих заната и
- развој и свих других пратећих садржаја.

III ОСНИВАЧИ ДРУШТВА

Члан 4.

Оснивачи друштва су :

1. Општина Сента са седиштем у Сенти ул. Главни трг број 1 ПИБ 102692306 мат.бр. 08038490 и
2. Општина Чока са седиштем у Чоки ул. Потиска бр.20 ПИБ _____матични број _____

Друштво се оснива на неодређено време, а престаје одлуком оснивача и у случајевима предвиђеним законом.

Трошкове оснивања друштва носе оснивачи у односу пола – пола и имају право на исплату добити у складу са законом.

IV ПОСЛОВНО ИМЕ И СЕДИШТЕ ДРУШТВА

Члан 5.

Пуно пословно име друштва гласи :
„Индустрijски парк Чока – Сента“ д.о.о. са п.о.

Члан 6.

До изградње индустријског парка, седиште друштва се налази у Чоки, Потиска бр.20.

V ПРЕТЕЖНА ДЕЛАТНОСТ ДРУШТВА

Члан 7.

Претежна делатност којом ће се друштво бавити је

75130 – уређивање и допринос успешнијем пословању у привреди

Друштво у циљу остварења и реализације својих циљева и задатака може обављати и друге делатности, укључујући и спољнотрговинску делатност, уколико за то испуњава услове предвиђене законом.

Az alapított társaság feladatai többek között az alábbiak lennének:

- a terület korszerű technológiai parki formaként való előkészítése és rendezése üzletfejlesztési és nyereségszerzési célból, kisebb feldolgozó- és termelőkapacitások igénybevételével, különös hangsúlyt helyezve a környezet megóvására,
- az e területről származó áruk, termékek és szolgáltatások bemutatása és eladása,
- a horgászat, az idegenforgalom, a szórakoztató és a szabadidős programok, valamint a meglévő erőforrásokat kompatibilisen kiegészítő minden egyéb tartalom fejlesztése,
- a kereskedelem, a vendéglátóipar, a régi mesterségek fejlesztése,
- minden egyéb kapcsolódó tartalom fejlesztése.

III. A TÁRSASÁG ALAPÍTÓI

4. szakasz

A társaság alapítói az alábbiak:

1. Zenta község, székhely Zenta, Fő tér 1., adóazonosító szám 102692306, törzsszám 08038490 és
2. Csóka község, székhely Csóka, Tisza-parti utca 20., adóazonosító szám _____, törzsszám _____.

A társaság határozatlan időre létesül, és az alapító rendeletével, valamint a törvényben előírányzott esetekben szűnik meg.

A társaság-alapítási költségeket fele-fele arányban az alapítók viselik, és a törvénnyel összhangban nyereség kifizetésére jogosultak.

IV. A TÁRSASÁG CÉGNEVE ÉS SZÉKHELYE

5. szakasz

A társaság teljes cégneve:
Industrijski park Čoka-Senta d.o.o.

6. szakasz

Az ipari park kiépítéséig a társaság székhelye Csóka, Tisza-parti utca 20. sz.

V. A TÁRSASÁG FŐBB TEVÉKENYSÉGE

7. szakasz

A társaság az alábbi főbb tevékenységgel fog foglalkozni

75130 – üzleti élet szabályozása.

A társaság céljainak és feladatainak érvényesítése és realizálása céljából egyéb tevékenységeket is elláthat, a külkereskedelmi tevékenységet is beleértve, amennyiben eleget tesz a törvényben erre vonatkozóan előírányzott feltételeknek.

VI ОСНИВАЧКИ УЛОЗИ

Члан 8.

Укупан уписани и уплаћени основни новчани капитал друштва износи 500.-Е (словима пет стотина евра) у динарској противвредности по средњем курсу Народне Банке Србије, важећем на дан уплате, а сваки оснивач уплатиће по 250.-Е (словима две стотине педест евра) што значи да сваки оснивач у основном капиталу друштва учествује са по 50%.

Оснивачи ће сваки свој део оснивачког улога уплатити у целости у динарима најкасније до дана 15.06.2007 године, што ће одговарајућим потврдама банке неспорно и доказати.

Неновчаних улога унетих од стране оснивача у друштво нема.

VII ОДГОВОРНОСТ ЗА ОБАВЕЗЕ ДРУШТВА

Члан 9.

У правном промету са трећим лицима друштво иступа у своје име и за свој рачун.

За своје обавезе према трећим лицима, настале у пословању, друштво одговара својом целокупном имовином.

Чланови друштва не одговарају за обавезе друштва, осим у случајевима предвиђеним законом.

VIII ОРГАНИ ДРУШТВА

Члан 10.

Органи друштва су скупштина и управни одбор.

Њихова овлашћења и делокруг рада, начин гласања као и сва друга битна и значајна питања детаљно ће се регулисати оснивачким актом у складу са Законом о привредним друштвима (у даљем тексту : Закон).

Члан 11.

Друштво у унутрашњем и спољнотрговинском промету заступа председник управног одбора друштва са неограниченим овлашћењима.

Члан 12.

Чланове скупштине друштва именују оснивачи на седницама својих скупштина из редова својих одборника.

Скупштина друштва укључујући и председника и заменика председника има укупно 24 чланова од којих сваки оснивач именује из својих редова по 12 чланова.

Председник и заменик председника скупштине морају бити из различитих општина и замењиваће места и својства наизменично почетком сваке године.

Сваки од оснивача у скупштини друштва има по један глас.

VI. A TÖRZSBETÉTEK

8. szakasz

A társaság összes jegyzett és befizetett törzstőkéje 500 € (szóban: ötszáz euró) dinárellenértékét teszi ki a Szerb Nemzeti Banknak a befizetés napján érvényes középárfolyama szerint, és mindegyik alapító 250-250 €-t (szóban: kétszázötven euró) fizet be, ami azt jelenti, hogy mindegyik alapító 50-50%-kal vesz részt a társaság törzstőkéjében.

Az alapítóknak legkésőbb 2007. június 15-jéig teljes egészében, dinárban kell befizetni saját törzsbetétreszüket, amit a megfelelő banki tanúsítvány által vitathatatlanul tanúsítanak is.

Az alapítók által a társaságba behelyezett nem pénzbeli hozzájárulás nincs.

VII. A TÁRSASÁG KÖTELEZETTSÉGEI IRÁNTI FELELŐSSÉG

9. szakasz

A harmadik személlyel való jogforgalomban a társaság a saját nevében és saját számlájára lép fel.

Az üzletvitel folyamán harmadik személlyel szemben létrejött kötelezettségeiért a társaság a saját teljes vagyónával felel.

A társaság tagjai a törvényben előírányzott esetek kivételével nem felelnek a társaság kötelezettségeiért.

VIII. A TÁRSASÁG SZERVEI

10. szakasz

A társaság szervei a közgyűlés és az igazgatóbizottság.

Meghatalmazásaikat és munkakörüket, a szavazás módját és minden egyéb lényeges és jelentős kérdést az alapító aktus fogja részletesen szabályozni a gazdasági társaságokról szóló törvénnyel (a továbbiakban: törvény) összhangban.

11. szakasz

A társaságot a bel- és a külkereskedelmi forgalomban korlátlan meghatalmazással az igazgatóbizottság elnöke képviseli.

12. szakasz

A társaság közgyűlésének tagjait saját képviselő-testületi ülésükön saját képviselőik sorából az alapítók nevezik ki.

A társaság közgyűlésének – az elnököt és az elnökhelyettest is beleértve – összesen 24 tagja van, akik közül mindegyik alapító a saját sorából 12-12 tagot nevez ki.

A közgyűlés elnöke és elnökhelyettese különböző községekből kell hogy legyenek, és váltakozva, minden év kezdetén helyet és minőséget cserélnek.

A közgyűlésben minden alapító egy szavazattal rendelkezik.

Члан 13.

Чланове Управног одбора друштва именују скупштине оснивача на седницама својих скупштина из редова својих одборника или истакнутих стручњака за поједина питања везана за рад и пословање друштва.

Управни одбор друштва укључујући и председника и заменика председника има укупно 6 чланова од којих сваки оснивач именује из својих редова по 3 члана.

Председник и заменик председника управног одбора морају бити из различитих општина и замењиваће места и својства наизменично почетком сваке године.

IX ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 14.

Овлашћује се председник општине Сента да у сарадњи са председником општине Чока приступи изради уговора о оснивању привредног друштва „Индустријски парк Чока-Сента“ д.о.о. у складу са законом и свим другим позитивноправним прописима који ову област регулишу.

Члан 15.

Сва битна и значајна питања везана за регистрацију, рад и пословање друштва детаљно ће се регулисати одговарајућим Уговором о оснивању, кога ће председници обеју општина оснивача потписати и своје потписе оверити на суду.

Члан 16.

Ова одлука ступа на снагу осмог дана рачунајући од дана објављивања у „Службеном листу општине Сента“.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 23-12/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

23.

На основу члана 30. став 1. тачка 7. Закона о локалној самоуправи („Сл. гласник РС“ бр. 9/2002, 33/2004 и 135/2004), члана 19. став 1. тачка 7. Статута општине Сента („Сл. лист општине Сента“ бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07) Скупштина општине Сента на својој седници од 25.05.2007. године донела је

13. szakasz

A társaság igazgatóbizottságának tagjait az alapítók képviselő-testülete nevezi ki saját képviselő-testületi ülésükön saját képviselőik, illetve a társaság működéséhez és üzemeltetéséhez kapcsolódó egyes kérdésekben kiemelkedő szakemberek sorából.

A társaság igazgatóbizottságának az elnököt és az elnökhelyettest is beleértve összesen 6 tagja van, akik közül mindegyik alapító saját soraiból 3-3 tagot nevez ki.

Az igazgatóbizottság elnöke és elnökhelyettese más-más községből kell legyen, és váltakozva, minden év kezdetén helyet és minőséget cserélnek.

IX. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

14. szakasz

Zenta község polgármesterét meghatalmazzuk, hogy Csóka község polgármesterével együttműködve kezdje meg a Csóka-Zenta Ipari Park Kft. gazdasági társaság alapításáról szóló szerződés kidolgozását, a törvénnyel és az e területet szabályozó minden egyéb tételes jogszabállyal összhangban.

15. szakasz

A társaság bejegyzésével, működésével és üzemeltetésével kapcsolatos összes lényeges és jelentős kérdést a megfelelő alapítói szerződés fogja részletesen szabályozni, amit mindkét alapító község polgármestere aláír, és aláírásukat a bíróságon hitelesítik.

16. szakasz

A jelen rendelet a Zenta Község Hivatalos Lapjában való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:23-12/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

23.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/2002., 33/2004. és 135/2004. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hiv. Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/2007. szám) 19. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja alapján Zenta Község Képviselő-testülete 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

**ЗАКЉУЧАК
О ПРИХВАТАЊУ ИЗВЕШТАЈА О ПОСЛОВАЊУ
Ј.П. "ЕЛГАС" ЗА 2006.Г.**

- I. Прихвата се годишњи извештај о пословању Ј.П. Елгас за 2006. годину који је Управни одбор предузећа усвојио на својој седници од 16.03.2007. године.
- II. Овај закључак се објављује у "Службеном листу општине Сента".

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 23-11/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

24.

На основу члана 30. став 1. тачка 7. Закона о локалној самоуправи ("Сл. гласник РС" бр. 9/2002, 33/2004 и 135/2004), члана 19. став 1. тачка 7. Статута општине Сента ("Сл. лист општине Сента" бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07) Скупштина општине Сента на својој седници од 25.05.2007. године донела је

**ЗАКЉУЧАК
О ПРИХВАТАЊУ ИЗВЕШТАЈА О ИЗВРШЕЊУ
ПРОГРАМА ИСТОРИЈСКОГ АРХИВА СЕНТА ЗА
2006.Г.**

- I. Прихвата се годишњи извештај о извршењу програма рада Историјског архива Сента за 2006. годину.
- II. Овај закључак се објављује у "Службеном листу општине Сента".

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 63-1/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

**V É G Z É S T
AZ ELGAS KV 2006. ÉVI ÜZLETVITELÉRŐL
SZÓLÓ JELENTÉS ELFOGADÁSÁRÓL**

- I. Zenta Község Képviselő-testülete elfogadja az Elgas KV 2006. évi üzletviteléről szóló éves jelentést, amit a vállalat igazgatóbizottsága a 2007. március 16-i igazgatóbizottsági ülésen fogadott el.
- II. Ezt a végzést közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:23-11/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

24.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/2002, 33/2004. és 135/2004. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hiv. Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/2007. szám) 19. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja alapján Zenta Község Képviselő-testülete 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

**V É G Z É S T
A ZENTAI TÖRTÉNELMI LEVÉLTÁR 2006. ÉVI
PROGRAMJÁNAK VÉGREHAJTÁSÁRÓL SZÓLÓ
JELENTÉS ELFOGADÁSÁRÓL**

- I. Zenta Község Képviselő-testülete elfogadja a Zentai Történelmi Levéltár 2006. évi programjának végrehajtásáról szóló jelentést.
- II. Ezt a végzést közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:63-1/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

25.

На основу члана 30. став 1. тачка 7. Закона о локалној самоуправи (“Сл. гласник РС” бр. 9/2002, 33/2004 и 135/2004), члана 19. став 1. тачка 7. Статута општине Сента (“Сл. лист општине Сента” бр. 1/06-пречишћени текст и 2/07) Скупштина општине Сента на својој седници од 25.05.2007. године донела је

ЗАКЉУЧАК

**О ПРИХВАТАЊУ ПРОГРАМА ДЕЛАТНОСТИ И
РАЗВОЈА ИСТОРИЈСКОГ АРХИВА СЕНТА ЗА
2007.Г.**

- I. Прихвата се Програм делатности и развоја Историјског архива Сента за 2007. годину.
- II. Овај закључак се објављује у “Службеном листу општине Сента”.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 63-2/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

26.

На основу члана 30. став 1. тачка 3. Закона о локалној самоуправи („Службени гласник РС“ бр. 9/2002, 33/2004, 135/2004 и 62/2006), члана 19. став 1. тачка 3. Статута општине Сента („Службени лист општине Сента“ бр. 1/2006-пречишћени текст) Скупштина општине Сента на седници од 25.05.2007. године доноси

ЗАКЉУЧАК

**О УСВАЈАЊУ АКЦИОНОГ ПЛАНА ЗА
УНАПРЕЂЕЊЕ ОБРАЗОВНОГ СТАТУСА РОМА
У ОПШТИНИ СЕНТА ЗА ПЕРИОД 2008. ДО
2010.ГОДИНЕ**

I.

Усваја се Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента за период 2008 до 2010. године.

25.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/2002, 33/2004. és 135/2004. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hiv. Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg és 2/2007. szám) 19. szakasza 1. bekezdésének 7. pontja alapján Zenta Község Képviselő-testülete 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

V É G Z É S T

**A ZENTAI TÖRTÉNELMI LEVÉLTÁR 2007. ÉVI
TEVÉKENYSÉGI ÉS FEJLESZTÉSI
PROGRAMJÁNAK ELFOGADÁSÁRÓL**

- I. Zenta Község Képviselő-testülete elfogadja a Zentai Történelmi Levéltár 2007. évi tevékenységi és fejlesztési programját.
- II. Ezen végzést közzé kell tenni Zenta Község Hivatalos Lapjában.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:63-2/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

26.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 9/2002., 33/2004., 135/2004. és 62/2006. sz.) 30. szakasza 1. bekezdésének 3. pontja, valamint Zenta község statútumának (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2006. sz. – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 19. szakasza 1. bekezdésének 3. pontja alapján Zenta Községi Képviselő-testülete a 2007. május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

V É G Z É S T

**ZENTA KÖZSÉGBEN A ROMÁK OKTATÁSI
STÁTUSA ELŐMOZDÍTÁSÁT CÉLZŐ
AKCIÓTERVNEK AZ ELFOGADÁSÁRÓL A 2008-
TÓL 2010-IG TERJEDŐ IDŐSZAKRA**

I.

A KKT elfogadja Zenta községben a romák oktatási státusa előmozdítását célzó akcióttervet a 2008-tól 2010-ig terjedő időszakra.

II.

Овај закључак се објављује у “Службеном листу општине Сента”.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 61-42/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

27.

На основу члана 30. става 1. тачке 20. Закона о локалној самоуправи («Службени гласник РС» бр. 9/2002, 33/2004, 135/2004 и 62/2006), члана 19. става 1. тачке 26. Статута општине Сента («Службени лист општине Сента» бр. 1/2006 – пречишћени текст), а у склопу Акционог плана за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента за период од 2008. до 2010. године, Скупштина општине Сента на својој седници, одржаној дана 25.05.2007. године донела је

Р Е Ш Е Њ Е

**О ИМЕНОВАЊУ ЛОКАЛНОГ ТИМА ЗА
ПАТРОНАЖУ РЕДОВНОСТИ ПОХАЂАЊА
НАСТАВЕ ПРЕДШКОЛСКОГ И
ОСНОВНОШКОЛСКОГ ОБРАЗОВАЊА И
ВАСПИТАЊА ОД СТРАНЕ ДЕЦЕ РОМСКЕ
НАЦИОНАЛНОСТИ НА ТЕРИТОРИЈИ
ОПШТИНЕ СЕНТА**

1. Именује се Локални тим за патронажу редовности похађања наставе предшколског и основношколског образовања и васпитања од стране деце ромске националности на територији општине Сента у саставу:
 - Сорчик Ливија – васпитачица Дечјег вртића «Снежана» Сента,
 - Тот Уђонка Ерика – педагошки руководилац ОШ «Стеван Сремац» Сента,
 - Кормањош Клаудиа – социјални радник Центра за социјални рад Сента,
 - Пастор Марија – представник Општинске управе општине Сента,
 - Балаж Луција – домаћица, представник ромске заједнице.
2. Задатак Локалног тима је:
 - информисање родитеља ромске националности о значају и обавези предшколског и основношколског васпитања,
 - сарадња са родитељима у циљу праћења успеха деце у школи,
 - развијање мотивације ромских родитеља за укључивање деце у образовни систем,
 - контролисање редовности похађања наставе ромске деце,
 - проверавање узрока изостанака ромске деце са

II.

Ezt a végzést Zenta Község Hivatalos Lapjában kell közzé tenni.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:61-42/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

27.

A helyi önkormányzatokról szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 9/2002., 33/2004., 135/2004. és 62/2006. szám) 30. szakasza 1. bekezdésének 20. pontja és Zenta község statútumának (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2006. szám – egységes szerkezetbe foglalt szöveg) 19. szakasza 1. bekezdésének 26. pontja alapján, a romák oktatási státusának Zenta községbeli előmozdítását célzó 2008–2010. évi akcióterv keretében Zenta Község Képviselő-testülete 2007.május 25-én tartott ülésén meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T O T

**A ROMA NEMZETISÉGŰ GYERMEKEK ZENTA
KÖZSÉGBELI RENDSZERES ÓVODÁBA ÉS
ÁLTALÁNOS ISKOLÁBA JÁRÁSÁT ELLENŐRZŐ
HELYI CSOPORT KINEVEZÉSÉRŐL**

1. A KKT kinevezi a roma nemzetiségű gyermekek Zenta községbeli rendszeres óvodába és általános iskolába járását ellenőrző helyi csoportot az alábbi összetételben:
 - Szorcsik Lívия – a zentai Hófehérke Óvoda óvónője,
 - Tóth Ugyonka Erika – a zentai Stevan Sremac Általános Iskola pedagógiai vezetője,
 - Kormányos Klaudia – a zentai Szociális Védelmi Központ szociális munkása,
 - Pásztor Mária, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal képviselője,
 - Balázs Lúcia – háztartásbeli, a roma közösség képviselője.
2. A helyi csoport feladata:
 - a roma nemzetiségű szülők tájékoztatása az iskoláskor előtti és az általános iskolai oktatási kötelezettségről és az oktatás jelentőségéről,
 - együttműködés a szülőkkel a gyerekek iskolai előmenetelének a figyelemmel kísérése céljából,
 - a roma szülők motiváltságának erősítése a gyerekeknek az oktatási rendszerbe való integrációjára vonatkozóan,
 - a roma gyerekek rendszeres óvodába és iskolába járásának ellenőrzése,
 - a roma gyerekek óvodai és iskolai hiányzásainak megvizsgálása,

- наставе,
- истраживање потреба на терену.
3. Мандат Локалног тима траје до завршетка реализације Акционог плана за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента 2008 – 2010.
 4. Локални тим је дужан да о свом раду годишње један пут поднесе извештај Скупштини општине Сента.
 5. Ово решење се објављује у «Службеном листу општине Сента».

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 020-14/V-07

Председник Скупштине општине
Жирош-Јанкелић Анико, с.р.

- а szükségletek terepi felmérése.
3. A helyi csoport megbízatása a romák oktatási státusának Zenta községbeli előmozdítását célzó 2008–2010. évi akcióterv realizálásának a befejezéséig tart.
 4. A helyi csoport köteles évente egyszer munkajelentést előterjeszteni Zenta Község Képviselő-testületének.
 5. Ezt a határozatot Zenta Község Hivatalos Lapjában kell közzétenni.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám:020-14/V-07

Zsíros-Jankelić Anikó, s.k.
a Községi Képviselő-testület elnöke

28.

АКЦИОНИ ПЛАН ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ОБРАЗОВНОГ СТАТУСА РОМА У ОПШТИНИ СЕНТА ЗА ПЕРИОД ОД 2008. ДО 2010. ГОДИНЕ

Увод

Једна од најважнијих одлика образовног система јесте његова једнака доступност свим грађанима. Устав Републике Србије одређује да образовање треба да буде доступно свим лицима под истим условима, и да је основно образовање обавезно и бесплатно: члан 32. ставови (1), (2) и (3) Устава Републике Србије. Устав даље гарантује право националних мањина да се образују на њиховом матерњем језику: члан 32. став (4) Устава Републике Србије.

Акционим планом унапређења образовног статуса Рома у општини Сента се предлаже предузимање конкретних мера којима би се побољшала интеграција Рома и других маргинализованих група у систем образовања. Ова акција одвија се у оквирима "Декаде Рома" као међународног напора да се на координиран, отворен и јасан начин унапреди статус и живот Рома у областима образовања, здравства, запошљавања и становања, и као део имплементације Стратегије за смањење сиромаштва Републике Србије.

Нормативни оквир

Акциони план заснован је на потребама и препорукама везаним за образовање Рома које су идентификоване кроз истраживање. Са друге стране, Акциони план и њиме предвиђене мере ослања се на постојеће стратегије у Србији које се односе на унапређење образовања, али и унапређење квалитета живота Рома. Такође, Акциони план своју заснованост има и у правним оквирима Републике Србије, пре свега, оним

28.

A ROMÁK OKTATÁSI STÁTUSA ELŐMOZDÍTÁSÁNAK AKCIÓTERVE ZENTA KÖZSÉGBEN A 2008-TÓL 2010-IG TERJEDŐ IDŐSZAKRA

Bevezető

Egyike a legfontosabb, az oktatási rendszert érintő jellegzetességeknek, annak az egyenlő hozzáférhetősége minden polgár számára. A Szerb Köztársaság Alkotmánya kitézi, hogy az oktatásnak egyenlő feltételek mellett hozzáférhetőnek kell lennie minden személy számára, és az általános oktatás kötelező és díjmentes: a Szerb Köztársaság 32. szakasza (1), (2) és (3) bekezdése. Az Alkotmány továbbá garantálja a nemzeti kisebbség jogát az anyanyelvükön történő oktatásra: a Szerb Köztársaság Alkotmánya 32. szakaszának (4) bekezdése.

Zenta községben a romák oktatási státusa előmozdításának akciótervével olyan konkrét intézkedések foganatosítása lett javasolva, amelyekkel javulna a romák és más marginalizált csoportok integrálódása az oktatási rendszerbe. Ez az akció a Romadekád, mint a nemzetközi, a romák státusának és életének koordinálására, az oktatás, egészségügy, foglalkoztatás és lakáskörülmények terén tett nyílt és világos előmozdítási törekvések kereteiben, valamint a Szerb Köztársaságnak a szegénység csökkentése stratégiája implementálásának részeként bonyolódik.

Normatív keret

Az akcióterv a romák szükségletein és az oktatással kapcsolatos javaslatokon alapul, amelyek kutatás által lettek beazonosítva. Másfelől, az akcióterv és az azzal előirányozott intézkedések a Szerbiában meglévő stratégiákra támaszkodnak, amelyek a romák oktatásának, de az életminőségük javításának az előmozdítására is vonatkoznak. Az akcióterv alapja jelen van a Szerb Köztársaság egyéb jogi kereteiben is, mindenekelőtt az

који су везани за образовање и васпитање. Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента се заснива и на препорукама **Јединственог националног плана за унапређење образовања Рома у Републици Србији** и на подацима у препорукама **Стратегије за смањење сиромаштва у Србији**. Према подацима који су наведени у самој Стратегији за смањење сиромаштва, највећа је повезаност управо између степена сиромаштва и нивоа образовности. Према наведеном документу, Роми су најугроженија субпопулација са становишта сиромаштва у Србији, а уједно представљају и групу са најнижим образовним статусом. Због тога, образовање се препознаје као пут до дугорочног решења проблема сиромаштва.

Основне поставке система образовања и васпитања у Србији садржане су у **Закону о основама система образовања и васпитања**. Данас су у Србији у току промене и процес реформе образовног система. Промене у области образовања обухватају неколико основних праваца:

- Децентрализацију и демократизацију, што значи преношење дела одговорности за образовни систем на локалну самоуправу, школске управе, заводе, националне и регионалне центре, академске институције, стручна друштва и школе;
- Оспособљавање школа за самовредновање квалитета рада;
- Школско развојно планирање – јачање аутономије школе и повезивање школе и локалне заједнице, а самим тим и јачање школских управа;
- Побољшање квалитета наставног процеса и учења, садржаја образовања и образовних постигнућа. Модернизација наставних програма, система оцењивања, стручног усавршавања наставника, уводјење изборно-обавезних предмета;
- Унапређење образовне структуре и опремање образовних институција;
- Повезивање школа у јединствени информациони систем и формирање база података наставног кадра;
- Унапређење образовања деце са посебним потребама;
- Увођење два обавезна страна језика, праћење и ширење пројекта двојезичне наставе;
- Увођење нових профила у средње стручне школе;
- Процес стандардизације образовања
- Примена целодневног програма безбедности деце у школи – школски полицајац;
- Модернизација школских библиотека;
- Укључивање у нови циклус PISA студије;
- Приступање програму СЕЕPUS – Централноевропски програм универзитетске размене.

Оквир за унапређење образовања у Републици Србији представља **Стратегија Министарства просвете и спорта Републике Србије за период 2005 - 2010.**

окупацијом и недовољном образовношћу. Зента које у сробији су везани за образовање и васпитање. Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента се заснива и на препорукама **Јединственог националног плана за унапређење образовања Рома у Републици Србији** и на подацима у препорукама **Стратегије за смањење сиромаштва у Србији**. Према подацима који су наведени у самој Стратегији за смањење сиромаштва, највећа је повезаност управо између степена сиромаштва и нивоа образовности. Према наведеном документу, Роми су најугроженија субпопулација са становишта сиромаштва у Србији, а уједно представљају и групу са најнижим образовним статусом. Због тога, образовање се препознаје као пут до дугорочног решења проблема сиромаштва.

Основне поставке система образовања и васпитања у Србији садржане су у **Закону о основама система образовања и васпитања**. Данас су у Србији у току промене и процес реформе образовног система. Промене у области образовања обухватају неколико основних праваца:

- Децентрализација и демократизација, што значи преношење дела одговорности за образовни систем на локалну самоуправу, школске управе, заводе, националне и регионалне центре, академске институције, стручна друштва и школе;
- Оспособљавање школа за самовредновање квалитета рада;
- Школско развојно планирање – јачање аутономије школе и повезивање школе и локалне заједнице, а самим тим и јачање школских управа;
- Побољшање квалитета наставног процеса и учења, садржаја образовања и образовних постигнућа. Модернизација наставних програма, система оцењивања, стручног усавршавања наставника, уводјење изборно-обавезних предмета;
- Унапређење образовне структуре и опремање образовних институција;
- Повезивање школа у јединствени информациони систем и формирање база података наставног кадра;
- Унапређење образовања деце са посебним потребама;
- Увођење два обавезна страна језика, праћење и ширење пројекта двојезичне наставе;
- Увођење нових профила у средње стручне школе;
- Процес стандардизације образовања
- Примена целодневног програма безбедности деце у школи – школски полицајац;
- Модернизација школских библиотека;
- Укључивање у нови циклус PISA студије;
- Приступање програму СЕЕPUS – Централноевропски програм универзитетске размене.

Оквир за унапређење образовања у Републици Србији представља **Стратегија Министарства просвете и спорта Републике Србије за период 2005 - 2010.**

година, коју је Министарство просвете и спорта припремило 2005. године.

Остали закони и стратегије који су релевантни за процес унапређења образовног статуса Рома су:

Предлог закона о предшколском образовању
Закон о основној школи
Закон о средњој школи
Политика и стратегија развоја стручног образовања
Стратегија развоја образовања одраслих
Стратегија за интеграцију и давање нових овлашћења Ромима
Национална стратегија запошљавања
Покрајинска стратегија запошљавања АП Војводине
Стратегија развоја социјалне заштите
Акциони план Политике за младе у Војводини

Процес израде Акционог плана

Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента је израђен у оквиру пројекта „Партиципативно истраживање потреба, главних проблема и потенцијала Рома у образовању у Војводини“ који су реализовали Новосадски хуманитарни центар и удружење ромских студената у подршку Фонда за едукацију Рома.

У првом делу реализације пројекта, спроведено је истраживање у 10 општина Војводине – укључујући и Сенту, у периоду септембар – децембар 2006. године и у њему су учествовали деца, млади и родитељи Роми, представници ромских невладиних организација, локалних самоуправа, школа, центара за социјални рад и регионалних власти. Резултатима истраживања представљени су проблеми и препреке на које Роми наилазе проблеми, специфичности образовних потреба Рома у Војводини, као и могућа решења за превазилажење проблема. Налази истраживања у највећој мери нису статистички значајни, већ су углавном квалитативног типа и требало би да допринесу бољем разумевању проблема.

Резиме истраживања

Квалитативни подаци добијени у фокус групама дају увид у проблеме и препреке на које наилазе Роми у процесу образовања, узроке и последице тих проблема, као и мере за превазилажење идентификованих проблема и препрека и то онако како их виде ромска деца, млади и родитељи, неромски родитељи, затим представници ромских удружења и представници владиних институција.

У општинама у којима постоје развијене ромске организације и локална самоуправа има неке програме намењене образовању Рома, ситуација је видно боља. Ублажавање сиромаштва, запошљавање Рома, оснаживање и едукација породица и подршка од стране свих институција виде се као најважнији подстицаји за

Minisztériumának a 2005-től 2010-ig terjedő időszakra vonatkozó stratégiája mutatja be, amelyet az Oktatási és Sportügyi Minisztérium a 2005. évben készített elő.

Az egyéb, a romák oktatási státusának előmozdítása folyamatában mérvadó törvények és stratégiák az alábbiak:

Az iskoláskor előtti oktatásról szóló törvényjavaslat
Az általános iskoláról szóló törvény
A középiskolákról szóló törvény
A szakmai képzés politikája és fejlesztési stratégiája
A felnőttképzés fejlesztési stratégiája
A romák integrálásának és új meghatalmazások adásának stratégiája
A foglalkoztatás nemzeti stratégiája
A Vajdaság AT tartományi foglalkoztatási stratégiája
A szociális védelem fejlesztési stratégiája
A vajdasági fiatalok politikájának akcióterve

Az akcióterv kidolgozásának folyamata

Zenta községben a romák oktatási státusa előmozdításának akcióterve **Vajdaságban a romák oktatást illető szükségleteik, fő problémáik és teljesítőképességük participális kutatása** projektum kereteiben került kidolgozásra, amelyet az újvidéki Humanitárius Központ és a Roma Egyetemisták Szövetsége valósított meg, a Romák Edukálása Alap támogatásával.

A program megvalósításának első részében 10 vajdasági községben folyt kutatás – beleértve Zentát is - a 2006. szeptemberétől decemberéig terjedő időszakban és abban részt vettek roma gyerekek, fiatalok és szülők, roma kormányon kívüli szervezetek, a helyi önkormányzatok, az iskolák, a szociális védelmi központok és a regionális hatalmi szintek képviselői. A kutatás eredményeivel bemutatásra kerültek a problémák és akadályok, amelyekkel vajdaságban a romák találkoznak, a romák specifikus oktatási szükségletei, valamint a problémák leküzdésének lehetséges megoldásai. A kutatások eredményei statisztikailag a legnagyobb mértékben jelentéktelenek, inkább minőségi típusúak és hozzá kellene járulniuk a probléma jobb megértéséhez.

A kutatások összefoglalása

A fókuszcsoportokban kapott minőségi adatok betekintést nyújtanak a problémákba és akadályokba, amelyekkel a romák az oktatási folyamatban találkoznak, ezen problémák okaiba és következményeibe, valamint a beazonosított problémák és akadályok leküzdéseinek intézkedéseibe, és pedig oly módon, hogyan azt a roma gyerekek, fiatalok és szülők, nem roma szülők, majd a romaszervezetek és a kormányintézetek képviselői látják.

A községekben, amelyekben léteznek fejlett romaszervezetek és a helyi önkormányzat rendelkezik a romák oktatására vonatkozó programmal, a helyzet láthatóan jobb. A szegénység enyhítése, a romák foglalkoztatása, a családok erősítése és edukálása, valamint valamennyi intézet általi támogatottság azonosíthatók be

унапређење како живота Рома уопште, тако и образовног статуса.

Иако су проблеми бројни и тешки, ипак се може рећи да се у последњих неколико година дешавају значајне промене које имају за циљ да унапреде ово лоше стање. Донешена је Стратегија унапређења образовања Рома у Србији и Јединствени акциони план за образовање Рома, али је неопходно представнике локалних самоуправа детаљније упознати са овим документима, са процесима који следе и подржати израду локалних акционих планова за унапређење образовног статуса Рома. Такође, неопходно је обезбедити да се стратегије и акциони планови који су донети и локални акциони планови који ће тек бити донешени и спроведу. Учесници овог истраживања сматрали су да је важно образовати посебну институцију, центар или организацију на националном нивоу који би се бавио искључиво унапређењем образовања Рома, те би једна од улога таквог тела била и дефинисање и праћење мера које се на ову тему односе.

Друга важна општа препорука односи се на обавезно укључивање Рома, односно ромских представника у све активности које се тичу Рома, у овом случају све мере, акције и активности које се предузимају у циљу унапређења образовања Рома. Са ромском заједницом и њеним представницима треба градити односе и партнерства која ће допринети унапређењу лошег стања, али и повећати шансе да се планови што боље реализују.

Да би се проблеми могли системски решавати, неопходно је хитно направити базу података о броју Рома у Војводини и тим процесом треба да руководи Покрајински секретаријат за прописе, управу и националне мањине у сарадњи са другим секретаријатима и телима ИВ АП Војводине.

Посебну пажњу треба посветити припреми деце за школовање, и са таквим процесом треба почети на узрасту од четири – четири и по године. Будући да је положај Ромкиња још тежи у односу на положај ромске заједнице уопште, питању образовања Ромкиња треба дати посебно место. Неопходно је, у складу са наведеним, посебно анализирати положај ученица Ромкиња у образовном систему и у наредном периоду водити евиденцију о полној структури ромских ученика.

Треба инсистирати на затварању „ромских одељења“, будући да сегрегација ромске деце, иако на почетку можда даје резултате (деца углавном остају у нижим разредима, односно мало деце одустаје до петог разреда) дугорочно нема позитивне последице. Ако узмемо пример општине Апатин, у којој Роми чине око осам процена укупног становништва и која већ дуги низ година спроводи подстицајне мере усмерене ка превазилажењу препрека у образовању ромске деце (бесплатан школски прибор и учбеници, превоз и ужина, продужени боравак ученика првог и другог разреда, стипендије за више и високо образовање и др.) подаци о резултатима нису у складу са мерама које се спроводе. Ромска деца углавном иду у издвојена одељења у нижим разредима, а када се у вишим

legfontosabb serkentőkként, úgy a romák életének előmozdításában általában, mind az oktatási státust illetően.

Habár a problémák számosabbak és súlyosabbak, mégis elmondható, hogy az elmúlt néhány évben jelentős változások történtek, amelyeknek a célja, hogy előmozdítsák a súlyos helyzetet. Szerbiában meghozták a romák oktatásának előmozdítását célzó stratégiát és a romák oktatását célzó egységes akciótervet, de elengedhetetlen, hogy a helyi önkormányzatok képviselői részletesen tájékozódjanak ezekről a dokumentumokról, és a majdan bekövetkező folyamatokkal kapcsolatban, és támogassák a romák oktatási státusa előmozdítása helyi akciótervének kidolgozását. Úgyszintén elengedhetetlen biztosítani azt, hogy a meghozott stratégiák és akciótervek és a helyi akciótervek, amelyeknek a meghozatalára majdan sor kerül, végre is legyenek hajtvva. Ezen kutatás részvevői úgy vélték, hogy fontos lenne egy külön intézmény, központ vagy szervezet nemzeti szinten való létrehozása, amely kizárólag a romák oktatásának előmozdításával foglalkozna, és ezen terület feladatainak egyike lenne az e témát érintő intézkedések meghatározása és kísérése.

A másik fontos általános ajánlás a romáknak, illetve a roma képviselőknek a romákat érintő minden aktivitásba való kötelező bekapcsolására vonatkozik, a jelen esetben minden intézkedésbe és aktivitásba, amelyek foganatosításra kerülnek a romák oktatásának előmozdítása céljából. A romaközösséggel és annak képviselőivel építeni kell a viszonyt és partnerséget, amely majd hozzájárul a súlyos helyzet előmozdításához, de növeli annak az esélyét is, hogy a tervek minél jobban megvalósuljanak.

Hogy a problémák szisztematikusan megoldhatóak legyenek, elengedhetetlen sürgősen elkészíteni Vajdaságban a romákra vonatkozó adatbázist, ezt a folyamatot a Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárságnak kellene vezetnie Vajdaság AT Végrehajtó Tanácsa egyéb titkárságaival és testületeivel együttműködve.

Különös figyelmet a gyermekeknek az iskolára való felkészítésének kell szentelni, és ezt a folyamatot a négy – négy és fél éves korosztállyal kell kezdeni. Tekintve, hogy a roma nők helyzete a roma közösségnek az általános helyzetéhez viszonyítva súlyosabb, a roma nők oktatásának különleges helyet kell adni.

Elengedhetetlen, összhangban a felsoroltakkal, külön elemezni a roma diáklányok helyzetét az oktatási rendszerben és az elkövetkezendő időszakban nyilvántartást kell vezetni a roma tanulók nem szerinti struktúrájáról.

Követelni kell a „roma tagozatok” bezárását, tekintve, hogy a roma gyermekek szegregálása, habár lehetséges, hogy kezdetben talán eredményeket hoz (a gyermekek az alsóbb osztályokban maradnak, illetve kevés gyerek áll el az ötödik osztályig), de hosszú távon nem jár pozitív következményekkel. Ha Apatin község példáját vesszük, ahol a romák a teljes lakosságnak a nyolc százalékát teszik, és amely már hosszú évek óta végrehajtja a serkentő intézkedéseket, amelyek a roma gyermekek akadályainak leküzdésére irányulnak (ingyenes tanfelszerelés és tankönyvek, utazás és uzsonna, az első és

Старосна структура општине Сента је следећа:

Од укупног броја 25.568 становника града:

деца и омладина чине	5.585	21,84%
одрасли чине:	14.085	55,09%
стари	5.898	23,07%

Укупан број незапослених лица у општини Сента према евиденцији Завода за тржиште рада је 2645 док је тај број у 2004. години износио 3003. Мањи број незапослених лица на евиденцији тржишта рада је око три стотине лица и то због нередовног пријављивања Заводу.

Број жена незапослених је 1355. Број пензионера у општини Сента у 2005. години је 5.224, од тог броја је 1270 породичних пензионера, 1115 инвалидских и 2539 старосних пензионера.

Општина Сента спада у средње развијене општине са индустријским предузећима претежно оријентисаним на прераду пољопривредних производа (Житопромет, Млекара, Пољопривредно газдинство). Поред наведених постоје и индустријска предузећа и то: Црвена Застава, Дуванска индустрија, Циглана ДД, Бегоњерка ДД, и др.

Према расположивим подацима од 45 општина Војводине, Сента се налази на 12. месту по оствареном друштвеном производу по становнику у 2002. години.

У сектору привреде представљено је дванаест привредних грана, од којих пет грана има доминантну улогу: пољопривреда, прерађивачка индустрија, производња електричне енергије, гаса и воде, трговина на велико и мало, оправка, саобраћај, складиштење и везе.

Прерађивачка индустрија општине Сента, која је доминантна, у потпуности је приватизована. Од 7 приватизованих фабрика за прераду сировина пољопривредног порекла у општини Сента ефекти приватизације су половични. Четири приватизоване фабрике (Фабрика шећера «Те-То», Млинска индустрија «Житопромет», Дуванска индустрија «ИДТ» и Фабрика за производњу квасца «Аллтех-Фермин») наставиле су производњу и инвестирале су (или ће инвестирати у развој), док су 3 приватизоване фабрике (Млекара Сента, «Агросеме – Панонија» Суботица и Фабрика за прераду кудеља) у стечају или не раде. Велики број радника се налази на принудним одморима, тако да је пољопривреда постала главно занимање становништва али она захтева радно ангажовање становништва само у току сезонских радова и у летњим месецима, а након тога је неопходна помоћ и подршка друштвене заједнице необезбеденим породицама.

Укупан друштвени контекст одражава стагнацију привредног развоја, уз пратеће појаве као што су сиромаштво, незапосленост, криза породице. У општини се даје приоритет реструктурирању економије и могућности стварања нових послова проширењем малих и средњих предузећа али ово тече веома споро.

Према резултатима пописа становништва из 2002 године, од укупно 25568 становника општине

А Зента község élekor szerinti szerkezete az alábbi:

А város 25.568 lakosának teljes számából:

а gyermekek és fiatalok száma:	5.585	21,84%
а felnőttek száma:	14.085	55,09%
аз idősek száma:	5.898	23,07%

А munkanélküli személyek száma Zenta községben a Munkapiac Intézetének nyilvántartása szerint 2645, míg ez a szám 2004-ben 3003-at tett. А munkapiac nyilvántartásában szereplő kisebb számú munkanélküli személy, körülbelül háromszáz, nem jelentkezik le rendszeresen az intézményben.

А munkanélküli nők száma 1355. Zenta községben а nyugdíjasok száma а 2005. évben 5.224 volt, közülük 1270-en családi nyugdíjasok, 1115-es rokkantnyugdíjasok és 2539 öregségi nyugdíjban részesül.

Zenta község а közepesen fejlett községek közé tartozik, ipari vállalatokkal, amelyek főként а mezőgazdasági termékek feldolgozása felé irányultak (Žitopromet, Tejgyár, Mezőgazdaság). А felsoroltak mellett vannak más ipari vállalatok is, éspedig: а Crvena Zastava, а Dohánygyár, а Téglagyár TV, а Betongyár TV és mások).

А 45 vajdasági község rendelkezésre álló adata szerint Zenta а 2002. évben а lakosonként megvalósított társadalmi termék szerint а 12. helyen van.

А gazdasági szektorban tizenkét iparág képviselt, amelyek közül ötnek domináns szerepe van: mezőgazdaság, feldolgozóipar, villanyáram-, gáz- és víztermelés, nagy- és kiskereskedelem, kiadmányozás, közlekedés, raktározás és kapcsolatok.

Zenta község feldolgozóipara, amely domináns, teljes egészében magánosítva lett. А hét magánosított, mezőgazdasági eredetű nyersanyagot feldolgozó gyár közül Zenta községben а magánosítás eredményei félig sikereseknek mondhatók. Négy magánosított gyár (Te-To Cukorgyár, Žitopromet Malomipari Vállalat, IDT Dohánygyár és az Alltech-Fermin élesztőgyár) folytatták а termelést és beruháztak (vagy be fognak ruházni) а fejlesztésbe, míg 3 magánosított gyár (а zentai Tejgyár, а szabadkai Agroseme-Panoniya és а Kendergyár) vagy csődben vannak vagy nem működnek. Nagyszámú foglalkoztatott kényszerszabadságon van, tehát а mezőgazdaság vált а lakosság főfoglalkozásává, azonban аз а munkaképes lakosságot csak аз idénymunkálatok folyamán és а nyári hónapokban igényli, ezt követően pedig аз ellátatlan családok számára elengedhetetlen а társadalmi közösség segítsége és támogatása.

А teljes társadalmi kontextus а gazdasági fejlődés stagnálását mutatja, olyan kísérő jelenségek mellett, mint а szegénység, munkanélküliség, а család krízise. А községben а gazdaság átstrukturálása és аз új munkák teremtése élvez előnyt а kis- és középvállalatok bővítésével, azonban ez nagyon lassan zajlik.

А 2002. évi népszámlálás eredményei szerint Zenta község összesen 25568 lakosa közül Zenta község területén 581 а roma nemzeti közösséghez tartozó lakos él, ami а teljes lakosság 2,27%-át teszi.

А zentai Szociális Védelmi Központ becslése szerint а község területén ténylegesen 800 roma

Сента на територији општине Сента живи 581 становника ромске националне заједнице, што чини 2,27% укупног становништва.

Према процени Центра за социјални рад Сента на територији општине реало живи 800 становника ромске националности. Према резултатима пописа стаништва из 2002. год., од укупног становништва ромске националности има 274 мушкараца и 287 жена. Просечна старост Рома износи 25,0 година, од чега просечна старост мушкараца износи 24,8 год, док просечна старост жена 25,1 год. Према старосној структури становништво ромске националности је знатно млађе од старосне структуре укупног становништва општине Сента, чија просечна старосна структура износи 40,9 год, а од чега су мушкарци у просеку стари 39,1 год, док су жене старе 42,6 год. Међу Ромима највећи број популације чини старосна група од 0 до 4 године живота, у којој групи има 69 деце, док најмању старосну групу чине старосна група 70-74 годишњака, којој старосној групи припада 4 припадника ромске националности: 3 мушкарца и 1 жена. Међу ромима нема ни једног становника старијег од 75 година.

Ромско становништво општине Сента груписано је у два ромска насеља које се налазе на територији насељеног места Торњош и на територији насељеног места Богараш, док на територији насељеног места Сента велики број ромског становништва живи и у мешовитим срединама на читавој територији насеља.

У школској 2006/2007. години, 27 деце је уписано у предшколске установе, од чега 6 у селу Торњош.

Васпитно-образовни рад у предшколским установама реализује се на српском и мађарском језику и двојезично. Родитељи, старатељи односно орган старатељства на почетку школске године писмено се изјашњава за језик на којима ће дете стицати предшколско знање. Основна школа «Стеван Сремац» у Сенти састоји се од 5 радних јединица.

Три радне јединице се налазе у Сенти, једна у Торњошу и једна у Горњем Брегу.

Образовање Рома се обавља у РЈ «Турзо Лајош», Сента, и у РЈ «Темеркењ Иштван» Торњош. У 2006/2007 школској години већи део ромске деце који је уписан у школу похађа наставу у редовним одељењима (75%), помешано са осталим ученицима. Од тога 15% деце има решење од Општинске комисије за категоризацију деце, да мора бити под «посебним педагошким надзором», што значи да после редовне наставе с њима треба још посебно радити и вежбати, што је организовано сваке среде у Торњошу.

25% ромске деце похађа наставу у специјалним одељењима у која су уписана после добијања решења Општинске комисије за категоризацију деце.

Основну школу похађа 75 ромске деце. По подацима, добијеним од Дечјег диспанзера Сента, школу би требало да похађа 97 ромске деце.

Највећи број деце наставу похађа до трећег или четвртог разреда основне школе, а после тога изостају из школе, или због тога, што су напунили 15 година

немзетисегүү lakos эл. А 2002. эви нэпсзэмлэлэс ередмэнейи szerint аз өссзес рома немзетисегүү lakos közүл 274 фэрфи эс 287 нő. А ромак атлагэлеткора 25,0 эвет теш, ахол а фэрфиак атлагэлеткора 24,8 эв, миг а нők атлагэлеткора 25,1 эв. Аз életkor szerintи структурат иллетően, а рома немзетисегүү lakosság jelentőсен fiatalabb Zenta község teljes lakosainak életkor szerintи структурájához viszonyítva, ахол аз атлагэлеткор szerintи структура 40,9 эвет теш, ахол а фэрфиак атлагбан 39,1 эвэсэс, миг а нők 42,6 эвэсэс. А ромакнал а populáció legjelentőсэбб számát а 0-тől а négyévesэсиг терjedő csoport теши, amely csoportban 69 gyermek van, миг а legkisebb életkor szerintи csoportot а 70-тől 74 эвэсэсиг тешик, amely életkor szerintи csoportnak 4 рома немзетисегүү tagja van: 3 фэрфи эс 1 нő. А ромак között nincs egy lakos sem, aki időсэбб 75 эвэснэл.

Zenta község рома lakosai két рома településэн csoportosulnak, amelyek Tornyos эс Bogaras településэн területén találhatók, миг Zenta település területén а рома lakosok nagy számbан élnek vegyes közэсэсгэбэн, а település teljes területэн.

А 2006/2007. танэвбэн 27 gyermek ираткозотт аз iskoláскор előtti intézményбэ, közүлүк 6 Tornyos faluban.

Аз iskolás кор előtti intézményбэн аз oktatási-nevelési munka szerb эс magyar nyelven, эс kétnyelvűэн valósul meg. А szülők, а gyámok, иллетве а gyámhatóságи szerv аз iskoláév elején írásбан nyilatkoznak а nyelvet иллетően, amelyэн а gyermek megszerzi аз iskoláскор előtti tudást. Zentán а Stevan Sremac Általános Iskola 5 munkaegységбől tevődik өссэ.

Három egység Zentán, egy Tornyosэн эс egy Felsőhegyэн található. А ромак oktatása а zentai Thurzó Lajos Munkaegységбэн эс а tornyosi Tömörкény István Munkaegységбэн folyik. А 2006/2007. танэвбэн аз iskolába beiratкозотт рома gyermekek többsége аз oktatást rendes tagozatokон belül látogatja (75%), vegyүлвэ а többи gyermekkel. Ebből а gyermekek 15%-ának van határozata а közséги gyermekeket kategorizáló bizottságtól, miszerint „különleges pedagógiai felügyelet alatt” kell lenniük, ami annyit jelent, hogy а rendes tanítást követően még külön kell dolgozniük эс gyakorolniük, amit minden szerdán Tornyosэн szerveznek meg.

А рома gyerekek 25%-а látogatja аз oktatást speciális tagozatokон, amelyekбэ а közséги gyermekeket kategorizáló bizottság határozatának kézhezvétелét követően ираткозотт.

Аз általános iskolát 75 рома gyermek látogatja. А zentai Gyermekgyógyászati Rendelőtől kapott adatok szerint аз iskolát 97 рома gyermeknek kellene látogatnia.

А gyermekek többsége аз általános iskola harmadik vagy negyedik osztályáиг látogatja а tanítást, ezt követően kimaradnak аз iskolából, vagy azért, mert betöltötték а 15. életévüket, vagy más körүмэнейк miatt (érdektelenség а tanulással szemбэн, házassáгкötés, szүlés, napszám эс hasonlók). Gyakori jelenség, hogy а szүlők nem íratják бэ gyermekeiket аз iskolába, vagy beíratják őket а gyermekpótlékhoz эс а szociális segélyбэ аз iskolának аз oktatás látogatásáról szóló igazolásának

живота или због других околности (незаинтересованост према учењу, ступање у брак, порођај, надничарски рад и сл.). Честа је појава да родитељи не уписују своју децу у школу или их уписују за потребе издавања уверења школе о похађању наставе за дечији додатак или за социјалну помоћ.

Школа у складу са својим могућностима на почетку школске године обезбедила је за њих пакет свесака и оловака и делимично и одела и средстава за хигијену. У насељу Сента преко «Царитас»-а обезбеђен је бесплатан ручак за сиромашне ученике.

Ни једно ромско дете са пребивалиштем на територији општине Сента није уписано у средње школе.

31. децембра 2006. године у Центру за социјални рад Сента евидентирано је 596 породица које су корисници материјалног обезбеђења. Од тога је приближно 29% ромских породица. Пошто се корисници М.О.П.-а не изјашњавају приликом подношења молби о националном статусу, проценат је дат на основу процене стручњака Центра.

На територији општине Сента не постоји регистровано ромско удружење или културно друштво. Општина Сента подржава једну постојећу иницијативу за оснивање ромског удружења.

У општини Сента није формиран међунационални савет.

У општини Сента усвојен је Акциони план за децу. Одређени број мера који је предложен Акционим планом за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента је, већ, обухваћен и Акционим планом за децу општине Сента.

Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента израђен је у периоду од јануара до априла 2007. године и дефинисан је за период од три године: од 2008. до 2010.

У изради Акционог плана учествовали су:

Фацилитатори израде Акционог плана

Саша Шкундрић, Новосадски хуманитарни центар
Дејан Димитров, Удружење ромских студената
Бранка Кресоја, Новосадски хуманитарни центар

Чланови радне групе за израду Акционог плана из општине Сента

Марта Барши, Члан општинског већа СО Сента
Марија Пастор, СО Сента
Рожа Ендре, Просветни инспектор СО Сента
Лаура Рошгаш, Студент, представник ромске популације
Луциа Балаж, Домаћица, представник ромске заједнице
Ливиа Сорчик, Васпитачица, ПУ „Снежана“ Сента
Јудит Шинкович, васпитачица ПУ „Снежана“ - РЈ Торњош
Гизела Хомоља, васпитачица ПУ „Снежана“ - РЈ

а megszerzése céljából.

Az iskola a lehetőségeivel összhangban a tanév kezdetén biztosította számukra a füzet- és könyvcsomagot, és részben a ruházatot és a higiéniai eszközöket is.

Zenta településen a Caritas által biztosítva van a szegény tanulók számára az ingyenes ebéd.

Nincs középiskolába beiratkozott roma gyerek, aki Zenta község területén rendelkezik bejelentett lakcímmel.

2006. december 31-én a zentai Szociális Védelmi Központban 596 család került nyilvántartásba, akik igénylői az anyagi támogatásnak. Ezeknek megközelítőleg a 29%-a roma család. Mivel a CSAT igénylői nem nyilatkoznak a kérvény benyújtásakor a nemzetiségi státusukról, a százalék a központ szakembereinek becslése alapján lett megállapítva.

Zenta község területén nincs regisztrált romaszervezet vagy művelődési egyesület. Zenta község támogat egy romaegyesület megalapítására vonatkozó, meglévő kezdeményezést.

Zenta községben nem alakult meg a nemzetek közötti tanács.

Zenta községben kidolgozásra került a gyermekjóléti akcióterv. Zenta községben, a romák oktatási státusának előmozdítását célzó akciótervvel javasolt néhány intézkedés már fel lett ölelve Zenta község gyermekjóléti akciótervével.

Zenta községben a romák oktatási státusának előmozdítását célzó akcióterv a 2007 januárjától áprilisáig terjedő időszakban került kidolgozásra és a 2008-tól 2010-ig terjedő időszakra lett definiálva.

Az akcióterv kidolgozásában részt vettek:

Az akcióterv facilitátorai

Saša Škundrić, újvidéki Humanitárius Központ
Dejan Dimitrov, Roma Egyetemisták Egyesülete
Branka kresoja, újvidéki Humanitárius Központ
Az akcióterv kidolgozására alakított munkacsoport

Zenta községbeli tagjai

Barsi Márta, a Zentai KKT Községi Tanácsának a

tagja

Pásztor Mária, Zentai KKT

Rózsa Endre, a Zentai KKT Tanfelügyelője

Postás Laura, egyetemi hallgató, a roma népesség képviselője

Balázs Lúcia, háztartásbeli, a roma közösség képviselője

Sorcsik Livia, a zentai Hófehérke Óvoda óvónője

Sinkovics Judit, a Hófehérke Óvoda – Tornyosi

Munkaegység óvónője

Homolya Gizella, Hófehérke Óvoda – Tornyosi

Munkaegység óvónője

Kormányos Ágnes, zentai Hófehérke Óvoda

óvónője

Sárosi Gabriella, a Stevan Sremac Általános Iskola

igazgatója

Торњош
Агнеш Кормањош, Васпитачица, ПУ „Снежана“
Сента
Габриела Шароши, Директор ОШ „Стеван Сремац“
Тот Ерика, Педагошки руководицац ОШ „Стеван
Сремац“
Рожа Бесењи, Психолог ОШ „Стеван Сремац“
Клаудиа Кормањош, Социјални радник СЦР Сента

Tót Erika, a Stevan Sremac Általános Iskola
pedagógiai vezetője
Besenyi Rózsa, a Stevan Sremac Általános Iskola
pszichológusa
Kormányos Klaudia, a zentai Szociális Védelmi
Központ szociális dolgozója

Стручни консултанти

Александар Бауцал, Доцент на катедри за развојну
психологију Одељења за психологију Филозофског
факултета у Београду
Јасмина Кијевчанин, Координаторка за мониторинг
и евалуацију у тиму Владе Србије за
имплементацију Стратегије за смањење
сиромаштва

Szakmai tanácsadók

Aleksandar Baucal, a belgrádi Filozófiai Kar
pszichológiai osztálya fejlődépszichológiai tanszékének
docense
Jasmina Kijavčanin, Szerbia Kormánya
monitoring és evalvációs csoportjának koordinátora a
szegénység csökkentése stratégiájának implementálásában.

Акциони план за унапређење образовног статуса Рома у општини Сента, 2008 - 2010							Zenta községben a romák oktatási státusa előmozdítását célzó akcióterv, 2008 - 2010						
Унапређење предшколског образовања Рома							A romák iskoláskor előtti oktatásának előmozdítása						
Специфични циљ	Нормативни оквир	Мере/Активности	Носиоци мера/активности	Постојећи ресурси	Потребни ресурси	Временски оквир	Специфичус циљ	Нормативни оквир	Интервенције/активности	Аз интервенције/активности носитељи	Меглјеве ресурси	Својересурси	Идјелни оквир
Виши степен припреме деце за школовање кроз предшколски програм	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Предлог закона о предшколском образовању, АП за децу Сента	Повећати обухват ромске деце предшколским образовањем на узрасту 4-5.5 година у целодневном боравку	ПШУ, Ромски асистент, ЈС	Предшколске установе	Буџетска средства за покривање трошкова предшколског образовања и васпитања	Март 2008 - 2010	А гдетекмекек елјетт е програмок алтал	ОСМ-стратегија 2005-2010-иг, SZCSS, iskoláskor előtti oktatási törvényjavaslata, Zenta gyermekjóléti AT	Növelni a roma gyermekeknek az iskoláskor előtti oktatással való felüleltégét a 4-4.5 évesek korcsoportjában, teljes napos tartózkodással	Iskoláskor előtti intézmény, roma asszisztens, HÖ	Iskoláskor előtti intézmények	Колтсгветеси ескзјетт аз iskoláskor előtti oktatási-nevelési intézmény költségeinek fedezésére	2008 мартусатот 1 2010-иг
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Предлог закона о предшколском образовању, АП за децу Сента	Покривање трошкова боравка ромске деце у предшколским установама	ЈС	Постојање праксе покривања трошкова за децу из социјално угрожених породица	Буџетска средства за покривање трошкова предшколског образовања и васпитања: 180.000 динара	Септембар 2008 - 2010		ОСМ-стратегија 2005-2010-иг, SZCSS, iskoláskor előtti oktatás és nevelés törvényjavaslata, Zenta gyermekjóléti AT	A roma gyermekek iskoláskor előtti intézményben való tartózkodásának költségeinek fedezése	HÖ	A szociálisan veszélyeztetett családok gyermekei költségei fedezése gyakorlati megléte	Колтсгветеси ескзјетт аз iskoláskor előtti oktatási-nevelési intézmény költségeinek fedezésére: 180.000 dinár	2008 септембер етот 2010-иг
	Стратегија МПС 2005 - 2010, Закон о основама система образовања и васпитања, АП за децу Сента	Реализација програма учења мађарског језика за ромску децу	ПШУ, ЈС	Васпитач-радионица, Постојећи програм учења мађарског језика за српску децу у Сенти	Ромски асистент, Трошкови реализације радионица	Септембар 2008 - 2010		ОСМ-стратегија, iskoláskor előtti oktatás és nevelés törvényjavaslata, Zenta gyermekjóléti AT	A roma gyermekek számára a magyar nyelv tanulási programjának megvalósítása	IEI, HÖ	Nevelőműhelymunkás, Zentán a már meglévő, a szerb gyermekek számára készült magyar nyelvtanulási program	Roma asszisztens, a műhely megvalósításának költségei	2008 септембер етот 2010-иг
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, АП за децу Сента	Информисање родитеља о значају и обавези предшколског васпитања	ПШУ, ЦСР, МЗ, Ромски асистент	Социјални радници	Ромски асистент, Информативни материјал, Истраживање стваова ромских родитеља према образовању	Март 2008 - 2010		ОСМ-стратегија 2005-2010-иг, SZCSS, Zenta gyermekjóléti AT	A szülők tájékoztatása az iskoláskor előtti nevelés jelentőségéről és kötelezettségéről	IEI, SZVK, gyermekjóléti AT, Zenta, HK, roma asszisztens	Szociális dolgozók	Roma asszisztens, tájékoztató anyag, a roma szülőknek az oktatással szembeni álláspontjainak a kutatása	2008 мартусатот 1 2010-иг

Побољша н приступ у раду са ромском децом	ИЦЦ, Предлог закона о финансира њу локалне самоуправ е	Увођење ромских асистената	МПС, ЈС	/	Обучени ромски асистенти, Буџетска средства за ангажовање	Мај 2008 - 2010	А рома гермекек кел вал мункахо вал јобб хоzzaállás	SZCSS, a helyi önkormány zat finanszíroz ásáról szóló törvényjav aslat	А рома ассзистенс rendszerén ek bevezetése	OSM, HÖ	/	Кэпзетт рома ассзистенс, көлтсэгветэс и ескзкзк аз игэныбевэтэл ére	2008 мájусáтól 2010-ig
	Стратегија МПС 2005 - 2010, Закон о основама система образовања и васпитања , АП за децу Сента	Информис ање и додатна едукација васпитача за рад са ромском децом	ПШУ, ЈС	Простор за едукације, Мере предвиђен е Акционим планом за децу	Едукатори, Материјлни трошкови обуке: 75.000 динара	2008 - 2010		OSM- стратэгија 2005- 2010-ig, аз окататáи és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, Zenta gyermekjól éti AT	А рома гермекек кел foglalkozó nevelők kiegészítő tájékoztatá sa és edukálása	IEI, HÖ	Едукáció s helyiség, a gyermekj óleti akcióterv vel előirányo zott intézkedé sek	Előadók, a képzés anyagi költsége: 75.000 dinár	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010	Обука за сарадњу са породицо ми ромском заједницом	ПШУ, ЈС	Простор за едукације	Едукатори, Материјлни трошкови обуке: 45.000 динара	2008 - 2010		OSM- стратэгија 2005- 2010-ig	Кэпзэс а цсаладдал és а рома közösséggel való együttműk ödésre	IEI, HÖ	Едукáció s helyiség	Előadók, a képzés anyagi költsége: 45.000 dinár	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Предлог закона о предсколе образовању, Предлог закона о финансира њу локалне самоуправ е, АП за децу Сента	Опремање установа дидактичк им средствима, играчкама , литератур ом итд., уз уношење производа са елементим а ромске културе	ПШУ, ЈС	Редовна пракса набавке дидактичк их средстава у свакој школској години	Буџетска средства за покривање трошкова опремања	2008 - 2010		OSM- стратэгија 2005- 2010-ig, SZCSS, iskoláskor előtti oktatás és nevelés törvényjav aslata, a helyi önkormány zat finanszíroz ásáról szóló törvényjav aslat, Zenta gyermekjól éti AT	Az intézménye knek didaktikai eszközökke l, játékokkal, irodalommal stb. való ellátása, a roma kultúrát tartalmazó elemeknek a beépítéséve l	IEI, HÖ	А didaktikai eszközök beszerzés ének rendszeres gyakorlat a minden tanévben	А felszerelés көлтсэгвэс шкзлгáл көлтсэгветэс и ескзкзк	2008-2010
Унапређење основношколског образовања Рома							А ромák áltálanос iskolai окататáсанак елзмоздитáса						
Развијање посебне уписне политике за ромску децу	Стратегија МПС 2005 - 2015, ССС, Закон о основама образовања и васпитања , АП за децу Сента	Развијање и реализација а посебног програма припреме ромске деце за упис у основне школе	ПШУ, ОШ	Васпитачи - радионичари, Дидактичк и материјал, Редовни предшколски програма	Дидактичк и материјал	Јануар 2008 - 2010	Күлзөнлегес ираткозáси politika kidolgozás а рома гермекек сáмáра	OSM- стратэгија 2005- 2010-ig, аз окататáи és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, Zenta gyermekjól éti AT	Күлзөнлегес program kifejlesztés e és megvalósítá sa, a roma гермекек nek аз áltálanос iskoláба валз beiratkozás ára	IEI, ÁI	Невелзк- мүһелым ункáсок, дидактикаи anyag, rendes iskoláskor előtti program	Didaktikai anyag	2008 januárтól 2010-ig

	Стратегија МПС 2005 - 2015, CCC, АП за децу Сента	Безуслован упис ромске деце у први разред основне школе осим оне деце са изразитим развојним потешкоћама уз увођење ретеста у току школске године	ОШ	Стручно особље за тестирање	/	Март 2008 - 2010		ОМ-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, Zenta gyermekjóléti AT	A roma gyermekek feltétel nélküli beíratása az általános iskola első osztályába, kivéve a kifejezett fejlődési gondokkal rendelkező gyerekeket, az újratestelés bevezetésével a tanév folyamán	ÁI	Сзаккaдeр a тeстeлeшeз	/	2008 мaрчeусaтoл 1 2010-иг
	CCC, АП за децу Сента	Развијање мотивације ромских родитеља за укључивање деце у образовни систем	ПШУ, ЦСР, МЗ, Ромски асистент	Социјални радници, Наставно особље	Ромски асистент, Информативни материјал, Истраживање стваова ромских родитеља према образовању	2008 - 2010		SZCSS, Zenta gyermekjóléti AT	A roma szülők motiválásának kifejlesztése a gyermekeknek a oktatási rendszerbe való bekapcsolódását illetően	IEI, SZVK, HK, roma asszisztens	Социјaлис дoлгoзoк, oктaтoр сeмeлчeт	Roma asszisztens, információanyag, a roma szülőknek az oktatással szembeni álláspontjának a kutatása	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2015, CCC, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, CCC	Обезбеђивање помоћи у учењу ученицима са слабијим постигнућем	ОШ, Ромски асистент	Наставно особље, Постојећа институција допунске наставе	План рада, Материјал и трошкови: 45.000 динара	Април 2008 - 2010		ОМ-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, SZCSS	A gyengébb tanulási eredményeket elérő tanulóknak a segítség biztosítása	ÁI, roma asszisztens	Октaтoр сeмeлчeт, мeглeвo интeзмeнчeи пoтoктaтaс	Munkaterv, anyagi költségek: 45.000 dinár	2008 aприлисaтoл 2010-иг
	Стратегија МПС 2005 - 2015, CCC, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, CCC, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе, АП за децу Сента	Оснивање продуженог боравка за ромску децу у селу Торњош	ЛС, ОШ	Постојећи простор при ОШ у Торњошу	Средства из ЛИП или донације за реконструкцију и опремање, Наставно особље обезбеђено преко МПС, Средства из буџета општине: 300.000 динара	Септембар 2008 - 2010	Јавулт eрeдмeчeи eс a roma чeрмeкeк eлaллaсчeи счeткeк eсe	ОМ-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, az általános iskoláról szóló törvény, SZCSS, a helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvényjavaslat, Zenta gyermekjóléti AT	A roma gyermekek hosszabbít ott tartózkodásának megalapítása Tornyosfaluban	HÖ, ÁI	Мeглeвo чeиcчeиcг a торњoсчeи ÁИ-бaн	A helyi beruházási terv eszközei vagy újjáépítési és felszerelési adományok, az oktatókáder az OSM által biztosított, a községi költségvetés eszközei: 300.000 dinár	2008 сeптeмбeр eтoл 2010-иг

Побољшан успех и смањен ниво одустајања ромске деце	ССС, Закон о основној школи, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе	Увођење ромских асистената	МПС, ЈС	/	Обучени ромски асистенти, Буџетска средства за ангажовање	Мај 2008 - 2010		SZCSS, az általános iskoláról szóló törvény, a helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvényjavaslat,	A roma asszisztens rendszerének bevezetése	OSM, HÖ	/	Képzett roma asszisztensek, az igénybevételek, az költségvetési eszközök	2008 májusától 2010-ig
	Стратегија МПС 2005 - 2015, СССР, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе, СССР	Обезбеђивање бесплатне ужине за ромске ученике	ЈС, ОШ	Средства из буџета општине - бесплатне ужине за сиромашну децу	Средства из буџета општине	Септембар 2008 - 2010		OSM-stratégia 2005-2010-ig, SZCSS, a helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvényjavaslat, SZCSS	A roma gyermekek számára ingyenes uzsonna biztosítása	HÖ, AI	A községi költségvetés eszközei - ingyenes uzsonna a szegény sorsú gyermekek számára	A községi költségvetés eszközei	2008 szeptembertől 2010-ig
	Стратегија МПС 2005 - 2015, СССР, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, СССР	Развој посебних програма подршке у образовању деце која прелазе са разредне на предметну наставу	ЈС, ОШ	Учители и предметни наставници, Постојање институције допунске наставе	Програм оснаживања, Материјални трошкови: 50.000 динара	Школска година 2009-2010		OSM-stratégia 2005-2010-ig, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, az általános iskoláról szóló törvény, SZCSS	Különleges programok kifejlesztése olyan gyermekek képzésének támogatására, akik az osztályoktól társul a tárgyakat át.	HÖ, AI	Tanítók és tárgyoktatók, a pótképzés intézményének megléte	Erősítési program, anyagi költségek: 50.000 dinár	2009-2010. tanév
	Стратегија МПС 2005 - 2015, Закон о основама система образовања и васпитања	Припрема школа и окружења да прихвати већи број ромске деце	ОШ, ЈС, ЦСР	Простор за одржавање догађаја	Материјални и трошкови одржавања догађаја	2008 - 2010		OSM-stratégia 2005-2010-ig, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény,	Az iskolák és környezetük felkészítése nagyobb számú roma gyermek fogadására	AI, HÖ, SZVK	Az események lebonyolítását szolgáló helyiség	Anyagi költségek az események lebonyolítására	2008-2010
	ССС, Стратегија развоја социјалне заштите	Јаче повезивање редовности и похађања наставе ромске деце и обезбеђивања материјалне помоћи од стране ЈС	ЈС, ЦСР, ОШ, Ромски асистент, Донатори материјалне помоћи	Особље општине, школа и ЦСР	Дефинисана процедура	2008 - 2010		SZCSS, a szociális védelem fejlesztési stratégiája	A roma gyermekek rendszeres iskolalátogatásának és a HÖ általi anyagi támogatás biztosításának erősebb kapcsolódása	HÖ, SZVK, AI, roma asszisztens, az anyagi támogatás adományozói	A község, az iskola és a SZVK személyzete	Definiált folyamat	2008-2010

Стратегија МПС 2005 - 2010, Закон о основама система образовања и васпитања, АП за децу Сента	Информисање и додатна обука школског кадра за реализацију образовних програма усклађених са потребама ромске деце	ОШ, ЈС	Простор за одржавање догађаја, Мере предвиђене Акционим планом за децу	Едукатори, Материјлни трошкови обуке: 75.000 динара	2008 - 2010	ОСМ-стратeгија 2005-2010-иг, аз оқтатаси ес невелеси рендсер алапјайрол шзоло тврвны, Zenta гыеркејјол ети АТ,	Аз iskolai кадер тajeкозтатаса ес поткепзесе а рома гыеркекек шукусегле ивел оссзеханголт оқтатаси програмок мегвалосит асара	АИ, HО	Аз есеменык лебонйлит асанак helye, а гыеркејјол ети акциотервел елоираныотт интeкдeсек	Елоадок, а кeпзeс аныги кoлтсeгeи: 75.000 динар	2008-2010
Стратегија МПС 2005 - 2010, АП за децу Сента	Обука за сарадњу са породицом и ромском заједницом	ОШ, ЈС	Простор за одржавање догађаја	Едукатори, Материјлни трошкови обуке: 45.000 динара	2008 - 2010	ОСМ-стратeгија 2005-2010-иг, Zenta гыеркејјол ети АТ	Кeпзeс а рома csaladdal ес а рома козосеггe гел вало егыуттмук одeсeре	АИ, HО	Аз есеменык лебонйлит асанак helye	Елоадок, а кeпзeс аныги кoлтсeгeи: 45.000 динар	2008-2010
Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе	Опремање установа дидактичким средствим образована, играчкама, литературом итд., уз уношење производа са елементима ромске културе	ОШ, ЈС	Редовна пракса набавке дидактичких средстава у свакој школској години	Буџетска средства за покривање трошкова опремања	2008 - 2010	ОСМ-стратeгија 2005-2010-иг, аз оқтатаси ес невелеси рендсеррол шзоло тврвны, SZCSS, аз оқтатас ес невелeс алапјайрол шзоло тврвны, аз алталанос iskolarol шзоло тврвны, а helyi онкорманы зат финансироз асарол шзоло тврвныjav aslat,	Аз интeзмeныкнек дидактикаи есзкозкоке л, јатeкококкал, irodalommal стб. вало felszerelése, а рома културат tartalmozо елемекнек а беeпитeсeвe л	АИ, HО	А дидактикаи есзкозкоке бeсзeрзeсeнeк рендсерeс гыакорлат а minden танeвben	Кoлтсeгвeтeси есзкозкоке а felszerelес кoлтсeгeинeк fedezesere	2008-2010
Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи	Реализација школских активност и и пројеката у којма активно учествују и ромска деца	ОШ Сента	Наставно особље	Материјлни трошкови: 30.000 динара	2008 - 2010	Искolai активитасок ес пројектумок мегвалосит аса, amelyekben а рома гыеркекек активан рeсзт вeсзнек	АИ Zenta	Оқтатокадер	Аныги кoлтсeгeк: 30.000 динар	2008-2010	

Укључивање деце и младих који нису похађали школу или су је напустили у образовним системима	Стратегија МПЦ 2005 - 2010, CCC, Закон о основама система образовања и васпитања	Обезбеђивање обученог кадра за рад у ШООО	МПЦ, ОУ, ОШ	Наставници	/	2008 - 2010	Azon gyermekeknek és fiataloknak a kapcsolódása az oktatási rendszerbe, akik nem jártak iskolába vagy elhagyták azt	OSM-stratégia 2005-2010-ig, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény,	A felnőttek általános oktatását szolgáló iskolában folyó munkára képzett káder biztosítása	OSM, KKH, ÁI	Tanárok	/	2008-2010
	CCC, Стратегија МПЦ 2005 - 2010, CCC, Закон о основама система образовања и васпитања	Истраживање потреба на терену	ОШ, ЦСР, МЗ, НВО	Постојећи подаци из јавних институција	Сарадници истраживачи, Техника прикупљања података, Трошкови теренског истраживања: 30.000 динара	2008 - 2010		SZCSS, OSM-stratégia 2005-2010-ig, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény,	A szükségeltetett kutatás terepen	ÁI, SZVK, HK, NKSZ	A köztintzményekben meglévő adatok	Munkatársak, kutatók, az adatbegyűjtés technikája, a terepkutatás költségei: 30.000 dinár	2008-2010
	Стратегија МПЦ 2005 - 2010, CCC, Закон о основама система образовања и васпитања, Стратегија развоја образовања одраслих	Оснивање и одржавање наставе у ШООО	ЈС, МПЦ, ОШ	Просторије, Наставни кадар	Буџетска средства Министарства просвете, Буџетска средства општине	Септембар 2008 - 2010		SZCSS, OSM-stratégia 2005-2010-ig, SZCSS, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, a felnőttoktatás fejlesztési stratégiája	Az oktatás megalapítása és fenntartása a felnőttek általános oktatását szolgáló iskolában	HÖ, OSM, ÁI	Helyiségek, oktatókáderek	Az Oktatásügyi Minisztérium költségvetési eszközei, a község költségvetési eszközei	2008 szeptemberétől 2001-ig
Унапређење средњошколског образовања Рома							A romák középiskolai oktatásának előmozdítása						
Развијање посебне уписне политике за ромску децу	Стратегија МПЦ 2005 - 2015, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, CCC, АП за децу Сента	Реализација програма припреме деце за упис у средње школе са посебном пажњом посвећеном ромској деци	ОШ, СШ	Наставно особље	Потрошни и дидактички материјал: 30.000 динара	Период Јануар - Мај 2008 - 2010	Күлőнleges beiratkozási politika kifejlesztése romák számára	OSM-stratégia 2005-2010-ig, az oktatási és nevelési rendszerről alapjairól szóló törvény, az általános iskoláról szóló törvény, SZCSS, Zenta gyermekjóléti AT	A gyermekek középiskolai iratkozásra való felkészítésének megvalósítása, különleges figyelem szentelésével a roma gyermekekre	ÁI, KI	Oktató személyzet	Fogyó- és didaktikai anyag: 30.000 dinár	2008 januártól májusig terjedő időszak – 2010-ig

	Стратегија МПС 2005 - 2015, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о основној школи, ССС	Унапређење рада допунске наставе	ОШ, СШ	Наставно особље	Потрошни и дидактички материјал	2008 - 2010	Jobb eredmények és a roma gyermekek elállási szintjének csökkenése	OSM-stratégia 2005-2010-ig, az oktatási és nevelési rendszerről alapjairól szóló törvény, az általános iskoláról szóló törvény, SZCSS,	A pótoktatás működésének előmozdítása	АИ, КИ	Оклатокадер	Фојо- és дидактикаи anyag	2008-2010
Побольша н успех и смањен ниво одустајања ромске деце	ССС, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе	Обезбеђивање стипендија за успешне ромске ученике	Сентљанско удружење за помоћ ученика и студената, ЈС	/	Средства из буџета општине	2009 - 2010		SZCSS, a helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvényjavaslat	Ösztöndíj biztosítása a sikeres roma gyermekek számára	А зентаи Диаксегелю зю Егеселет, НО	/	А козсегелю колтсегетес ескюзелю	2009-2010
	ССС, Стратегија развоја образовања одраслих, Национална и покрајинска стратегија запошљавања, Акциони план ПМВ	Организованање занатских курсева за децу и младе која нису похађала и завршила средњу школу	ЈС, Локалне НВО	/	Средства из донација, Средства из општинског буџета	2008 - 2010		SZCSS, a felnőttoktatás fejlesztési stratégiája, a nemzeti és tartományi foglalkoztatási stratégia, a VFP akcióterve	Kisipari tanfolyamok szervezése gyerekeknek és fiataloknak, akik nem jártak és nem fejezték be a középiskolát	НО, helyi NKSZ	/	Адомањокобюл сзармазю ескюзюк, а козсегелю колтсегетес ескюзелю	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о средњој школи, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе, АП за децу Сента	Опремање установа дидактичким средствима, играчкама, литературом итд., уз уношење производа елементима ромске културе	СШ, ЈС	Редовна пракса набавке дидактичких средстава у свакој школској години	Буџетска средства за покривање трошкова опремања	2008 - 2010		OSM-stratégia 2005-2010-ig, az oktatási és nevelési rendszer alapjairól szóló törvény, a középiskolákról szóló törvény, a helyi önkormányzat finanszírozásáról szóló törvényjavaslat, Zenta gyermekjóléti AT	Az intézményeknek didaktikai eszközkezelésével, játékokkal, irodalommal stb. való felszerelése, a roma kultúrát tartalmazó elemeknek a beépítésével	КИ, НО	А дидактикаи ескюзюк бесзерзес енек рендсерелю с гякорлат а мнделн таневбен	Колтсегетелю ескюзюк а фелсерелелю колтсегелюнек фелзеселю	2008-2010

	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Закон о основама система образовања и васпитања, Закон о средњој школи	Реализација школских активности и пројеката у којима учествују и ромска деца	СШ Сента	Простор за реализацију догађаја, Наставно особље	Материјални и трошкови	2008 - 2010		OSM-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, аз оқтатаси аз невелиси рендсер алпјирол шолол торвэн, а козепискол акрол шолол торвэн,	Исклои ақтивитасол аз пројектумол к мегвалосит аса, амелкебен а рома гьермекек ақтиван рэсзт везнек	КИ Зента	Аз есемэнел к лебонилот асат шолгалол хелелисег, оқтатолкдер	Анелги колтсегек	2008-2010
Оснаживање ромске заједнице							A roma közösség erősítése						
Материјално оснаживање породице	ССС, Стратегија развоја социјалне заштите	Направити базу података Рома са потребним подацима о условима становања и социоекономском статусу	ИВ АПВ, Ромска заједница, ЦСР	Постојећи подаци у оквиру јавних институција	Теренски сарадници, Софтвер базе података, Трошкови теренског истраживања	2009 - 2010	А саслал анелги ероситесе	SZCSS, а шолцилис веледем фејлсзтесе нек стратeгија	Елкэсзтени а ромак адебазисат а лакасфелте леке вонаткоз шолкесег адебатокк аз шолцилисгасзасаги статуссал	VAT VT, рома козоссег, SZVK	А козинтез мэнелкебен меглеवल адебаток	Терепмунка тарсак, софтвер адебазис, а терепкүтатас колтсегели	2009-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе,	Обезбеђивање удебника и школског прибора за ученике	ЛС, ОШ, СШ	Средства предвиђена ЛАП за децу Сента, Средства из буџета општине Сента	Средства из буџета општине	2008 - 2010		OSM-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, а хелли онкорманзат фејлсзироз асарол шолол торвэнјав аслат	Танконелвелек аз танфелсерел аз бизтоситаса	ХО, АИ, КИ	А зентаи гьермеки олели АТ алтал елолтотт есккозлок, Зента козосег колтсегвет еси есккозели	А козсегели колтсегветес есккозели	2008 - 2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе	Покривање путних трошкова за ученике који путују до школе	ЛС, ОШ, СШ	Средства из буџета општине Сента, Дефинисана процедура	/	2008 - 2010		OSM-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, а хелли онкорманзат фејлсзироз асарол шолол торвэнјав аслат	Аз исклоба утазол тануллок ултиколтсегелек мегтеритесе	ХО, АИ, КИ	Зента козосег колтсегвет еси есккозели, дефиниалт фолвалат	/	2008-2010
	ССС, Стратегија развоја образовања одраслих, Национална и покрајинска стратегија запошљавања, Акциони план ПМВ	Развој програма за оснаживање Рома за запошљавање исамозапошљавање	ЛС, СШ, Раднички универзитет	Програм Националне службе за запошљавање	Програм рада, Едукатори, Средства из донација, Средства из општинског буџета	2009 - 2010		SZCSS, а фелнолттоктас фејлсзтеси стратeгија, а немзели еси тартоманли фолгалкозтаси стратeгија, аз FVP ақциотерве	А ромак фолгалкозтасара аз онфолгалкозтасара вало фелероситес програмјан ак кидолгозаса	ХО, КИ, Мункасег етелем	А Немзели Фолгалкозтаси Хиватал програмја	Мункапрограма, елоадок, адоманелок бол шармасо есккозлок, а козсегели колтсегветес бол шармасо есккозлок	2009-2010

у програма за подршку Ромима	ССС, Стратегија развоја социјалне заштите, Акциони план ПМВ	Пружање подршке самоурга низовању Рома кроз удружења и културне центре	ЛС	/	Средства из буџета општине - 165.000 динара	2008 - 2010	програмомогвалоситвалорезвџетелре	ШЗССС, а шзосиалис вџедеем фејлештџи стратџијаја, аз ВФР акциотерве	А ромак онсзerveзџе сџенек тамогатаса еђесулетек џес мџвелодџи кџзпонтотк алтал	НЊ	/	А кџзсџи кџлџсџветџес есзкџџеи – 165.000 динар	2008-2010
	ССС, Стратегија развоја социјалне заштите, Акциони план ПМВ	Реализација програма информисања и еђукације Рома за учешће у креирању локалне политике и реализациј и програма	ЛС, Ромска удружења	/	План и програм рада, еђукатори, материјални и трошкови - 50.000 динара	2008 - 2010		ШЗССС, а шзосиалис вџедеем фејлештџи стратџијаја, аз ВФР акциотерве	А ромак тајџкозтатаси ес еђукациос програмјан ак мџгвалоситаса а helyi политика алакитасабан ес а програмомогвалоситасабан валорезвџетелре	НЊ, рома еђесулетек	/	Мункатерв ес - програм, елоадџк, ањађи кџлџсџеџек: 50.000 динар	2008-2010
Поштовање разлика и мултикултуралности							А кџлџнбсџеџек ес мултикултурализмус тисзлетбен тартаса						
Развијање образовног система засновано на толеранцији и интеркултуралним вредностима	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, АП за децу Сента	Развијање осетљивости професионалне јавности и друштвене заједнице за образовне потребе Рома	ПШУ, ОШ, СШ, ЛС, Ромска заједница	/	Материјални и трошкови одржавања догађаја	2008 - 2010	А толеранциан, аз интеркултурализмус ертекеин алапџло октатаси рендсер кифејлештџесе	ОСМ-стратџија 2005-2010-иђ, ШЗССС, гђермекјџо ети АТ, Зента	А шзакмаи нђилваносс ађ ес а тарсадамни кџзџсџсџ ертекенђсџе гџенек фејлештџесе а ромак октатаси шзџкџсџеглетек иллетџен	ИЕИ, АИ, КИ, НЊ, рома кџзџсџсџег	/	Аз есемењек лебџојлитас ањак ањађи кџлџсџеџек	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, АП за децу Сента	Упознавање наставног особља са културом и традицијом Рома	ПШУ, ОШ, СШ, ЛС, Ромска удружења	/	Материјални и трошкови одржавања догађаја	2008 - 2010		ОСМ-стратџија 2005-2010-иђ, ШЗССС, Зента гђермекјџо ети АТ,	Аз октатџ шземељђезет мџгисмерк едее а рома културал ес һађомањнал	ИЕИ, АИ, КИ, НЊ, рома кџзџсџсџег	/	Аз есемењек лебџојлитас ањак ањађи кџлџсџеџек	2008-2010
	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС	Оснивање културно-уметничке секције Рома у основној школи у Торњошу	ОШ, Ромска заједница	Просторије ОШ Торњош	Водитељ секције, Материјални и трошкови	Септембар 2009 - 2010		ОСМ-стратџија 2005-2010-иђ, ШЗССС,	А ромак мџвелодџи -мџвџезџи шзекциџањак мџгалапитаса а торњоси алталанос ишкџлабан	АИ, рома кџзџсџсџег	А торњоси АИ helyisџеџек	Шзекциџеџек, ањађи кџлџсџеџек	2009 сзептембер етођи 2010-иђ
	ССС, Предлог закона о финансирању локалне самоуправе	Увођење ромских асистената у образовне установе	МПС, ЛС, ОШ у Сенти и Торњошу	/	Обучено особље, Републички буџет	2008 - 2010		ШЗССС, а helyi онкорманђат финансиђроз асарџло шзџло торвџенђјав аслат	А рома ассзисзтенс рендсеренек беџезетесе аз октатаси ињтезмџенџек	ОСМ, НЊ, АИ Зентањ ес Торњосон	/	Кџпзетт шземељђезет, кџзтарсасађи кџлџсџветџес	2008-2010

Подршка развоју културног идентитета Рома	Стратегија МПС 2005 - 2010, ССС, АП за децу Сента	Промоција културе и традиције Рома у јавности кроз школске садржаје	ЛС, Ромска заједница	Постојећи догађаји који се одржавају у оквиру школа	Материјалн и трошкови одржавања догађаја, Истраживања социјалне дистанце и међуетничких односа у општини	2009 - 2010	А ромак културалис идентитета развоја	ОСМ-стратeгија 2005-2010-иг, SZCSS, Zenta gyermekjóléti AT,	А ромак културалис и традицијинк bemutatása а nyilvánosság előtt az iskolai tartalmak által	НӨ, рома közösség	А меглэвө, аз iskolák kereteibe n megtartott események	Аз események megtartásának anyagi költségei, а közösségben а социјалис távolságtartás és nemzetek közötti viszonyok kutatása	2009-2010
	ССС, Акциони план ПМВ	Подршка у оснивању и раду ромских културних друштава	ЛС, Ромска заједница	/	Буџетска средства општине, Материјалн и трошкови одржавања догађаја	2008 - 2010		Тамогатас а рома művelődési egyesülete k alapításában és működésében	НӨ, рома közösség	/	А közösség költségvetési eszközei, аз események lebonyolításának anyagi költségei	2008-2010	
	ССС, АП за децу Сента	Укључивање програма промоције традиције и културе Рома у постојеће културне догађаје	ЛС, Ромска заједница	Постојећи догађаји који се одржавају у општини Сента	Материјалн и трошкови одржавања догађаја	2009 - 2010		А ромак hagyományát és kultúráját bemutató program felzárkóztatása а meglévő kulturális eseményekbe	НӨ, рома közösség	Меглэвө események, amelyekn ek а megtartás ára Zenta közösségben kerül sor	Аз események lebonyolításának anyagi költségei	2009-2010	

ЛЕГЕНДА	JELMAGYARÁZAT
АП - АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА	АТ - AUTONÓM TARTOMÁNY
АП ЗА ДЕЦУ - АКЦИОНИ ПЛАН ЗА ДЕЦУ ОПШТИНЕ СЕНТА	GYERMEKJÓLÉTI AT - GYERMEKJÓLÉTI AKCIÓTERV
ИВ - ИЗВРШНО ВЕЋЕ	VT – VÉGREHAJTÓ TANÁCS
ЛС - ЛОКАЛНА САМОУПРАВА	НӨ – HELYI ÖNKORMÁNYZAT
МЗ - МЕСНА ЗАЈЕДНИЦА	НК – HELYI KÖZÖSSÉG
МПС - МИНИСТАРСТВО ПРОСВЕТЕ И СПОРТА ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ	ОСМ - А SZERB KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYÁNAK OKTATÁSI ÉS SPORTÜGYI MINISZTERIUMA
ОШ - ОСНОВНА ШКОЛА	ÁI – ÁLTALÁNOS ISKOLA
ПШУ - ПРЕДШКОЛСКА УСТАНОВА	IEI – ISKOLÁSKOR ELŐTTI INTÉZMÉNY
ПМВ - ПОЛИТИКА ЗА МЛАДЕ У ВОЈВОДИНИ	VFP – VAJDASÁGI FIATALOK POLITIKÁJA
ССС - СТРАТЕГИЈА ЗА СМАЊЕЊЕ СИРОМАШТВА У СРБИЈИ	SZCSS - SZERBIA SZEGÉNYSEG CSÖKKENTÉSI STRATÉGIÁJA
ЦСР - ЦЕНТАР ЗА СОЦИЈАЛНИ РАД	SZVK - SZOCIÁLIS VÉDELMI KÖZPONT
ШУ - ШКОЛСКА УПРАВА	ISZ - ISKOLASZÉK

29.

ПРОГРАМ СИСТЕМАТСКЕ ДЕРАТИЗАЦИЈЕ И ДЕЗИНСЕКЦИЈЕ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ СЕНТА У 2007.ГОДИНИ

I. ЗНАЧАЈ ДЕРАТИЗАЦИЈЕ И ДЕЗИНСЕКЦИЈЕ

Дератизација и дезинсекција представљају важне мере за заштиту становништа од заразних болести. Ове хигијенско-епидемиолошке мере предузимају се у циљу уништавања мишева, пацова и инсеката као важних чиниоца у настанку заразних болести.

Законом о заштити становништа од заразних болести («Сл.гласник РС» бр. 125/04) дефинисано је да су превентивна дератизација и дезинсекција опште хигијенско-епидемиолошке мере, које се спроводе у насељеним местима, на јавним површинама, у стамбеним објектима, у средствима јавног саобраћаја, у објектима под санитарним надзором и њиховој непосредној околини и другим објектима у којима се обавља друштвена, односно јавна делатност, а у циљу заштите становништва од заразних болести.

1. ДЕРАТИЗАЦИЈА - подразумева сузбијање глодара (пацова и мишева) у циљу свођења њиховог броја на толерантни ниво.

Сузбијање и уништавање глодара се спроводи из више разлога:

- здравствених
- економских
- естетских
- и заштите животне средине

2. ДЕЗИНСЕКЦИЈА - представља скуп мера и поступака за сузбијање инсеката, вектора трансмисивних заразних болести, као и других инсеката од хигијенског и медицинског значаја и подразумева уништавање комараца, крпеља, бубашваба и других инсеката, који нису само преносиоци болести него и изазивају алергијске реакције приликом уједа.

II. ЦИЉ ПРОГРАМА

У циљу спречавања и сузбијања заразних болести које се шире посредством глодара и инсеката, доноси се Програм којим се уређује територија на којој ће се спроводити дератизација и дезинсекција, време спровођења, учесници у реализацији програма извози средстава, динамика спровођења програма и праћење спровођења.

29.

ZENTA KÖZSÉG 2007. ÉVI RENDSZERES RÁGCSÁLÓ- ÉS ROVARIRTÁSI PROGRAMJA

I. A RÁGCSÁLÓ- ÉS ROVARIRTÁS JELENTŐSÉGE

A rágcsáló- és a rovarirtás fontos intézkedések a lakosság fertőző betegségektől való védelmét illetően. Ezeket a higiéniai-epidemiológiai intézkedéseket a fertőző betegségek létrejöttének fontos tényezői: az egerek, patkányok és rovarok megsemmisítése céljából kell foganatosítani.

A lakosságnak a fertőző betegségektől való védelméről szóló törvény (az SZK Hiv. Közlönye, 125/04. sz.) meghatározza, hogy a megelőző rágcsáló- és rovarirtás olyan általános higiéniai-epidemiológiai intézkedések, amelyeket a lakosságnak a fertőző betegségektől való védelme céljából a lakott településeken, a közterületeken, a lakóépületekben, a közforgalmi eszközökben, a közegészségügyi ellenőrzés alatt álló létesítményekben és azok közvetlen környezetében és egyéb társadalmi, illetve köztevékenységet ellátó létesítményekben kell foganatosítani.

1. A RÁGCSÁLÓIRTÁSON – a rágcsálók (patkányok és egerek) irtása értendő számuknak az elviselhetőségi szintig való csökkentése érdekében.

A rágcsálók megfékezésére és megsemmisítésére több okból kifolyólag kerül sor, ezek pedig az alábbiak:

- egészségügyi,
- gazdasági,
- esztétikai és
- környezetvédelmi okok.

2. A ROVARIRTÁS – a rovaroknak, a transzmissziós fertőző betegségek vektorainak (közvetítőinek), valamint egyéb – közegészségügyi és orvostani szempontból jelentőséggel bíró - rovaroknak a megfékezésére irányuló intézkedések és eljárások összességét jelenti, és a szúnyogok, a kullancsok, a csótányok és egyéb olyan rovarok megsemmisítése értendő rajta, amelyek nem csak betegséghordozók, hanem a maráskor allergiás reakciókat is kiváltanak.

II. A PROGRAM CÉLJA

A rágcsálók és rovarok közvetítésével terjedő fertőző betegségek megelőzése és megfékezése céljából meg kell hozni a rágcsáló- és rovarirtás által felölelt területet, a lebonyolítás időpontját, a programteljesítés résztvevőit, az eszközforrásokat, a programteljesítés ütemét és a lebonyolítás figyelemmel kísérését rendező programot.

III. ОБИМ МЕРА

1. ОБИМ СИСТЕМАТСКЕ ДЕРАТИЗАЦИЈЕ

Спровођење систематске дератизације подразумева сузбијање глодара (пацова и мишева) на следећим површинама и објектима:

- парковске површине
- гробља
- депонија
- приобаље реке Тисе
- канализациона мрежа (шахови погодни за дератизацију) – 100 комада
- пијаци
- вашариште
- подрумске површине колективних стамбених зграда
- индивидуални стамбени објекти као и помоћни објекти

Реализација систематске дератизације на овим површинама и објектима финансираће се из средства предвиђених Одлуком о буџету Општине Сента за 2007. и 2008. годину за сузбијање комараца и заштиту животне средине, осим површине депоније и канализационе шахтове где ће потребна средства за реализацију систематске дератизације обезбедити Јавно комунално- стамбено предузеће.

У објектима под санитарним надзором и у другим објектима у којима се обавља друштвена, односно јавна делатност, спровођење дератизације обавља се у складу са законом.

1. ОБИМ ДЕЗИНСЕКЦИЈЕ (уништавање крпеља и комараца)

Спровођење дезинсекције – **уништавање крпеља** спроводиће се на следећим локалитетима у површини од око 56.4 хектара:

МЕСТО	ПОВРШИНА	УКУПНО
Народна башта	цца 6 ха x 3	18 ха
Приградски венац (од Вујићевог до Чонка силаза)	цца 2 ха x 3	6 ха
Парк на Главном тргу	цца 1.7 ха x 2	3.4 ха
Улица 8. марта	цца 1 ха x 2	2 ха
Улица Милоша Кривокапића	цца 1 ха x 2	2 ха
Површина бившег стрелишта у Малом риту	цца 1 ха x 2	2 ха
Викенд насеље код Халас-чарде	цца 6 ха x 2	12 ха
Дечје игралиште на Песку	цца 1.5 ха x 2	3 ха
Површине на основу пријаве грађана	цца 8 ха	8 ха
УКУПНО		56.4 ха

III. AZ INTÉZKEDÉSEK TERJEDELME

1. A RENDSZERES RÁGCSÁLÓIRTÁS TERJEDELME

A rendszeres rágcsálóirtás lebonyolításán a rágcsálók (patkányok és egerek) megfékezése értendő a következő területeken és létesítményekben:

- parkterületek,
- temetők,
- személtlerakók,
- a Tisza-part,
- a szennyvízcsatorna-hálózat (rágcsálóirtás céljára megfelelő aknák) – 100 db,
- piacok,
- vásárterek,
- a közösségi lakóépületek pinceterületei
- magán lakóépületek, valamint a melléképületek.

A rendszeres rágcsálóirtás realizálását ezeken a területeken és létesítményekben a 2007. és a 2008. évi zentai községi költségvetésről szóló rendeletben a szűnyogirtásra és a környezetvédelemre előírányzott eszközökből kell finanszírozni a személtlerakók és a csatornaaknák kivételével, ezek esetében a rendszeres rágcsálóirtás realizálását a Kommunális-Lakásgazdálkodási Közvéllalat biztosítja.

A közegészségügyi felügyelet alatt álló létesítményekben, valamint egyéb olyan létesítményekben, amelyekben társadalmi, illetve köztevékenységet végeznek, a rágcsálóirtás lebonyolítása a törvénnyel összhangban eszközzandó.

1. A ROVARIRTÁS (kullancs- és szűnyogirtás) TERJEDELME

A rovarirtás – **kullancsirtás** az alábbi lokalitásokon fog lebonyolódni kb. 56,4 hektár területen:

HELY	TERÜLET	ÖSSZESEN
Népkert	kb. 6 ha x 3	18 ha
Város körüli út (a Vujić-tól a Csonka lejáráig)	kb. 2 ha x 3	6 ha
Fő téri park	kb. 1,7 ha x 2	3,4 ha
Március 8. utca	kb. 1 ha x 2	2 ha
Miloš Krivokapić utca	kb. 1 ha x 2	2 ha
A volt lövölde területe a Kisréthben	kb. 1 ha x 2	2 ha
A halászcsárdai víkendtelepülés	kb. 6 ha x 2	12 ha
A homoki gyermekjátszóter	kb. 1,5 ha x 2	3 ha
Területek a polgárok bejelentése alapján	kb. 8 ha	8 ha
ÖSSZESEN		56,4 ha

Спровођење дезинсекције – **сузбијање комараца** спроводиће се кроз ларвицидни и адултицидни третман.

Ларвицидни третман обухвата:

- ларвицидни биолошки третман из ваздуха на 500 ха
- ларвицидни хемијски третман са земље на 200 ха
- таблете за домаћинства 30.000 ком

Адултицидни третман обухвата:

- а.) Хемијски третман из ваздуха на површини од 2200 хектара два пута у години у току просечне сезоне.

Овим третманом се обухвата:

- површина града Сенте
- околина града : Мали Рит, Крстак, Пана, део Великог Рита са воћњацима преко пута Крстаку, Макош, Батка, Жути брег, шумски појас уз реку Тису 5-5 км узводно и низводно од града.

- б.) Хемијски третман са земље на површини од 400 хектара као додатни третман авиотретирања на жбунастим пределима.

Реализација дезинсекције на наведеним површинама финансираће се из средстава предвиђених Одлуком о буџету Општине Сента за 2007. годину намењених за сузбијање комараца и заштите животне средине.

IV. МЕРЕ ЗА РЕАЛИЗАЦИЈУ ПРОГРАМА

Спровођење систематске дератизације и уништавање крпеља и комараца обухвата примену хемијских и биолошких средстава за сузбијање штетних врста глодара, крпеља и комараца. О томе која ће врста, тип и количина средстава бити употребљена, предлог даје овлашћена организација којој буду поверени послови дератизације и дезинсекције, у складу са важећим Законским прописима. При томе треба водити рачуна о ефикасности препарата, нешкодљивости по људско здравље, као и заштити животне средине.

Да би дератизацију извели што успешније, она мора бити синхронизирана по плану и програму за целу територију свих насељених места општине у односу на време, простор извођења, методологију и избор препарата.

Сузбијање крпеља ће се вршити на основу потреба за уништавањем.

Ларвицидни третман сузбијања комараца ће се вршити континуирано у сезони од априла до октобра месеца.

Адултицидни третман сузбијања комараца ће се вршити 2 пута на предвиђеним површинама за време просечне сезоне.

V. ДИНАМИКА СПРОВОЂЕЊА ПРОГРАМА

Извођење систематске дератизације и сузбијање крпеља и комараца обухвата следеће фазе:

А rovarirtás – **а шúnyogirtás** – lebonyolítása a lárva- és imágóirtási kezelés útján történik.

А ларваиртас аз алábbi kezeléseket tartalmazza:

ha-on - ларвак elleni biológiai kezelés a levegőből 500

ha-on - ларвак elleni vegyi kezelés a földről 200 ha-on

- tabletták a háztartások részére – 30.000 db

Az imágóirtás az alábbi kezeléseket tartalmazza:

a) vegyi kezelés a levegőből 2200 ha területen évente kétszer egy átlagos idény alatt.

Ez a kezelés az alábbi területeket öleli fel:

- Zenta város területe,

- a város környéke: a Kistrét, a Keresztes, a Pána, a Nagyrétnek a Keresztesselel

szembeni része a gyümölcsösökkel, a Mákos, a Bátka, a Sárgapart, a Tisza

menti erdősáv 5-5 kilométerre a város alatt és felett.

b) a repülőgépes kezelés kiegészítő kezeléseként vegyi kezelés a földről 400

ha területen a bokorral benőtt területeken.

А rovarirtás realizálását az említett területeken a 2007. évi zentai községi költségvetésről szóló rendeletben a шúnyogirtásra és a környezetvédelemre előirányzott eszközökből kell finanszírozni.

IV. А PROGRAM TELJESÍTÉSÉRE IRÁNYULÓ INTÉZKEDÉSEK

А rendszeres rágcsáló- valamint kullancs- és шúnyogirtás a káros rágcsáló- kullancs- és шúnyogfajok irtására szolgáló vegyi és biológiai eszközök alkalmazását öleli fel. Arra vonatkozóan, hogy milyen fajtájú, típusú és mennyiségű eszközt kell felhasználni, a hatályos törvényi jogszabályokkal összhangban a rágcsáló- és rovarirtási teendőkkel megbízott meghatalmazott szervezet ad javaslatot. Itt szem előtt kell tartani a készítmény hatékonyságát, hogy emberi egészségre ártalmatlan legyen, valamint ügyelni kell a környezetvédelemre is.

А rágcsálóirtás sikere érdekében az irtást az idő, a lebonyolítás területe, a módszer és a készítmény megválasztása tekintetében a közсég összes települése egész területére vonatkozóan összehangolt terv és program szerint kell lebonyolítani.

А kullancsirtásra a megsemmisítésükre vonatkozó szükséglet alapján fog sor kerülni.

А шúnyoglárвак irtását folyamatosan eszközöljük az áprilistól októberig terjedő időszakban.

Az imágóirtásra az átlagos időszakban két ízben kerül sor az előirányzott területeken.

V. А PROGRAMTELJESÍTÉS ÜTEME

А rendszeres rágcsáló-, kullancs- és шúnyogirtás az alábbi szakaszokat tartalmazza:

1. фаза – Доношење Програма од стране Председника Општине
2. фаза – Додела уговора за реализацију програма систематске дератизације и дезинсекције стручним овлашћеним организацијама у складу са позитивним прописима
3. фаза - Извођење мера за реализацију програма
4. фаза - Надзор и праћење спровођења акције систематске дератизације и дезинсекције обухвата следеће нивое надзора:
 - од самог извођача
 - од стране надлежних органа општине

Праћење и надзор спровођења дератизације вршиће комунална инспекција и орган надлежан за заштиту животне средине, а праћење и надзор спровођења акције сузбијања крпеља и комараца вршиће орган надлежан за заштиту животне средине.

За стручни надзор неопходно је ангажовати стручну овлашћену организацију.

Координирање извођења и реализације Програма у погледу дератизације вршиће комунална инспекција и орган надлежан за заштиту животне средине Одељења за урбанизам и стамбено-комуналне делатности Општинске управе Сента, као и Месне заједнице.

По завршетку акције Одељење за урбанизам и стамбено-комуналне послове подноси извештај Председнику Општине.

Реализација Програма систематске дератизације и дезинсекције одвијаће се у складу са обезбеђеним финансијским средствима и Оперативним планом извођења.

VI. Овај програм објавити у Службеном листу општине Сента.

Република Србија
АП Војводина-Општина Сента
Скупштина општине
Број: 501-/2007-IV

Председник општине
Јухас Атила, с.р.

1. szakasz – a község polgármestere meghozza a programot,
2. szakasz – a rendszeres rágcsáló- és rovarirtási program teljesítésére vonatkozó szerződések meghatalmazott szakmai szervezeteknek történő odaítélése a tételes jogszabályok szerint,
3. szakasz – a program teljesítésére vonatkozó intézkedések kivitelezése,
4. szakasz – a rendszeres rágcsáló- és rovarirtási akció lebonyolításának figyelemmel kísérése és az akció feletti felügyelet az alábbi felügyeleti szinteket tartalmazza:

- maga a kivitelező,
- a hatásköri községi szervek.

A rágcsáló- és rovarirtási akció lebonyolítását a kommunális felügyelőség és a környezetvédelmi hatásköri szerv, a kullancs- és szúnyogirtási akció lebonyolítását pedig a környezetvédelmi hatásköri szerv kíséri figyelemmel és gyakorol felügyeletet az akció felett.

Szakmai felügyeletre meghatalmazott szakmai szervezetet kell igénybe venni.

A rágcsálóirtást illetően a program kivitelezését és teljesítését a kommunális felügyelőség és a Községi Közigazgatási Hivatal városrendezési és lakásügyi kommunális osztálya, valamint a helyi közösségek koordinálják.

Az akció befejezése után a városrendezési és lakásügyi kommunális osztály jelentést terjeszt a polgármester elé.

A rendszeres rágcsáló- és rovarirtási program teljesítése a biztosított pénzeszközökkel és az operatív kivitelezési programmal összhangban kerül lebonyolításra.

VI. Ezt a programot Zenta Község Hivatalos Lapjában kell közzétenni.

Szerb Köztársaság
Vajdaság AT – Zenta Község
Községi Képviselő-testület
Szám: 501-/2007-IV

Juhász Attila, s.k.
Polgármester

Садржај – Tartalom

Red br. Sor. Sz.	P R E D M E T	T Á R G Y	Страна Oldal
19.	ОДЛУКА О ОБЛИКУ И НАЧИНУ НЕПОСРЕДНОГ ИЗЈАШЊАВАЊА ГРАЂАНА ОПШТИНЕ СЕНТА О УВОЂЕЊУ САМОДОПРИНОСА	RENDELET A ZENTA KÖZSÉGI POLGÁROK HELYI JÁRULÉK BEVEZETÉSÉRŐL SZÓLÓ KÖZVETLEN VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSÁNAK FORMÁJÁRÓL ÉS MÓDJÁRÓL	51
20.	ОДЛУКА О ОДРЕЂИВАЊУ МАТИЧНИХ ПОДРУЧЈА НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ СЕНТА	RENDELET AZ ANYAKÖNYVI KERÜLETEK MEGHATÁROZÁSÁRÓL ZENTA KÖZSÉG TERÜLETÉN	56
21.	ОДЛУКА О ОДРЕЂИВАЊУ КОЕФИЦИЈЕНТА ЗА ОБРАЧУН ПЛАТА ПОСТАВЉЕНИХ ЛИЦА У ОРГАНИМА И ОРГАНИЗАЦИЈАМА ОПШТИНЕ СЕНТА	RENDELET A ZENTAI KÖZSÉGI SZERVEKBEK ÉS SZERVEZETEKBEK DOLGOZÓ KINEVEZETT SZEMÉLYEK FIZETÉS-ELSZÁMOLÁSI SZORZÓSZÁMÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRÓL	57
22.	ОДЛУКА О ПОТРЕБИ ОСНИВАЊА ПРИВРЕДНОГ ДРУШТВА „Индустријски парк Чока – Сента“ (д.о.о)	RENDELET a Csóka–Zenta Ipari Park (Kft.) GAZDASÁGI TÁRSASÁG ALAPÍTÁSÁNAK SZÜKSÉGESSÉGÉRŐL	58
23.	ЗАКЉУЧАК О ПРИХВАТАЊУ ИЗВЕШТАЈА О ПОСЛОВАЊУ Ј.П. “ЕЛГАС” ЗА 2006.Г.	VÉGZÉS AZ ELGAS KV 2006. ÉVI ÜZLETVITELÉRŐL SZÓLÓ JELENTÉS ELFOGADÁSÁRÓL	61
24.	ЗАКЉУЧАК О ПРИХВАТАЊУ ИЗВЕШТАЈА О ИЗВРШЕЊУ ПРОГРАМА ИСТОРИЈСКОГ АРХИВА СЕНТА ЗА 2006.Г.	VÉGZÉS A ZENTAI TÖRTÉNELMI LEVÉLTÁR 2006. ÉVI PROGRAMJÁNAK VÉGREHAJTÁSÁRÓL SZÓLÓ JELENTÉS ELFOGADÁSÁRÓL	62
25.	ЗАКЉУЧАК О ПРИХВАТАЊУ ПРОГРАМА ДЕЛАТНОСТИ И РАЗВОЈА ИСТОРИЈСКОГ АРХИВА СЕНТА ЗА 2007.Г.	VÉGZÉS A ZENTAI TÖRTÉNELMI LEVÉLTÁR 2007. ÉVI TEVÉKENYSÉGI ÉS FEJLESZTÉSI PROGRAMJÁNAK ELFOGADÁSÁRÓL	63
26.	ЗАКЉУЧАК О УСВАЈАЊУ АКЦИОНОГ ПЛАНА ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ОБРАЗОВНОГ СТАТУСА РОМА У ОПШТИНИ СЕНТА ЗА ПЕРИОД 2008. ДО 2010.ГОДИНЕ	VÉGZÉS ZENTA KÖZSÉGBEN A ROMÁK OKTATÁSI STÁTUSA ELŐMOZDÍTÁSÁT CÉLZÓ AKCIÓTERVNEK AZ ELFOGADÁSÁRÓL A 2008-TÓL 2010-IG TERJEDŐ IDŐSZAKRA	63
27.	РЕШЕЊЕО ИМЕНОВАЊУ ЛОКАЛНОГ ТИМА ЗА ПАТРОНАЖУ РЕДОВНОСТИ ПОХАЂАЊА НАСТАВЕ ПРЕДШКОЛСКОГ И ОСНОВНОШКОЛСКОГ ОБРАЗОВАЊА И ВАСПИТАЊА ОД СТРАНЕ ДЕЦЕ РОМСКЕ НАЦИОНАЛНОСТИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ СЕНТА	HATÁROZAT A ROMA NEMZETISÉGŰ GYERMEKEK ZENTA KÖZSÉGBELI RENDSZERES ÓVODÁBA ÉS ÁLTALÁNOS ISKOLÁBA JÁRÁSÁT ELLENŐRZŐ HELYI CSOPORT KINEVEZÉSÉRŐL	64
28.	АКЦИОНИ ПЛАН ЗА УНАПРЕЂЕЊЕ ОБРАЗОВНОГ СТАТУСА РОМА У ОПШТИНИ СЕНТА ЗА ПЕРИОД ОД 2008. ДО 2010. ГОДИНЕ	A ROMÁK OKTATÁSI STÁTUSA ELŐMOZDÍTÁSÁNAK AKCIÓTERVE ZENTA KÖZSÉGBEN A 2008-TÓL 2010-IG TERJEDŐ IDŐSZAKRA	65
29.	ПРОГРАМ СИСТЕМАТСКЕ ДЕРАТИЗАЦИЈЕ И ДЕЗИНСЕКЦИЈЕ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ СЕНТА У 2007.ГОДИНИ	ZENTA KÖZSÉG 2007. ÉVI RENDSZERES RÁGCSÁLÓ- ÉS ROVARIRTÁSI PROGRAMJA	86

ИЗДАВАЧ:	Одељење за послове СО, ОБ и председника општине, Сента, Главни трг бр. 1. Тел. 024/813-574	KIADÓ:	A KKT, a polgármester és a KT teendőire illetékes osztály, Zenta, Fő tér 1. Telefon: 024/813-574
ОДГОВОРНИ УРЕДНИК:	Ширкова Анико, Секретар СО Сента	FELELŐS SZERKESZTŐ:	Širková Anikó, a Zentai KKT titkára
ГОДИШЊА ПРЕПЛАТА:	2.400,00 дин. Аконтација треба да се уплати тромесечно или за годину дана унапред, Цена огласа је 2.000,00 динара, за преплатнике 1.000,00 динара, за кориснике буџета оглашавање је бесплатно	ÉVI ELŐFIZETÉS:	2.400,00 din. Az előleget háromhavonként vagy egy évre előre kell fizetni. A hirdetés díjszabása 2.000,00 dinár, előfizetőknek 1.000,00 dinár. A költségvetés használóinak a hirdetés díjmentes
ЖИРО РАЧУН	840-745151843-03 – остали приходи у корист нивоа општин	EGYSZÁMLA-SZÁM:	840-745151843-03 – községi szintű egyéb bevételek
ШТАМПА:	Одељење за послове СО, ОБ и председника општине	NYOMTATJA:	A KKT, a polgármester és a KT teendőire illetékes osztály
ТИРАЖ:	200 ком.	PÉLDÁNYSZÁM	200 db